Panasonic®

Installation Manual

SAFETY PRECAUTIONS

- Read the following "SAFETY PRECAUTIONS" carefully before installation of Domestic Hot Water Tank Unit (hereafter referred to as "Tank Unit").
- Electrical works and water installation works must be done by licensed electrician and licensed water system installer respectively. Be sure to use the correct rating and main circuit for the model to be installed.
- The caution items stated here must be followed because these important contents are related to safety. The meaning of each indication used is as below. Incorrect installation due to ignorance or negligence of the instructions will cause harm or damage, and the seriousness is classified by the following indications.

⚠ WARNING	This indication shows the possibility of causing death or serious injury.
⚠ CAUTION	This indication shows the possibility of causing injury or damage to properties only.

The items to be followed are classified by the symbols:

⃠	Symbol with white background denotes item that is PROHIBITED from doing.
❗ ⏚	Symbol with dark background denotes item that must be carried out.

- Carry out test run to confirm that no abnormality occurs after the installation. Then, explain to user the operation, care and maintenance as stated in instructions. Please remind the customer to keep the operating instructions for future reference.
- If there is any doubt about the installation procedure or operation, always contact the authorized dealer for advice and information.

⚠ WARNING	
⃠	Do not use unspecified cord, modified cord, joint cord or extension cord for power supply cord. Do not share the single outlet with other electrical appliances. Poor contact, poor insulation or over current will cause electrical shock or fire.
⃠	Do not tie up the power supply cord into a bundle by band. Abnormal temperature rise on power supply cord may happen.
⃠	Keep plastic bag (packaging material) away from small children, it may cling to nose and mouth and prevent breathing.
⃠	Do not purchase unauthorized electrical parts for installation, service, maintenance and etc.. They might cause electrical shock or fire.
⃠	Do not modify the wiring of Tank Unit for installation of other components (i.e. heater, etc). Overloaded wiring or wire connection points may cause electrical shock or fire.
❗	For electrical work, follow local wiring standard, regulation and this installation instruction. An independent circuit and single outlet must be used. If electrical circuit capacity is not enough or defect found in electrical work, it will cause electrical shock or fire.
❗	For water circuit installation work, follow to relevant European and national regulations (including EN61770) and local plumbing and building regulation codes.
❗	Engage dealer or specialist for installation. If installation done by the user is defective, it will cause water leakage, electrical shock or fire.
❗	Install according to this installation instructions strictly. If installation is defective, it will cause water leakage, electrical shock or fire.
❗	Install at a strong and firm location which is able to withstand the set's weight. If the strength is not enough or installation is not properly done, the set will drop and cause injury.
❗	This equipment is strongly recommended to be installed with Residual Current Device (RCD) on-site according to the respective national wiring rules or country-specific safety measures in terms of residual current.
❗	Only use the supplied or specified installation parts, else, it may cause unit vibrate loose, water leakage, electrical shock or fire.
❗	The unit is only for use in a closed water system. Utilization in an open water circuit may lead to excessive corrosion of water piping and risk of incubating bacteria colonies, particularly Legionella, in water.
❗	If there is any doubt about the installation procedure or operation, always contact the authorized dealer for advice and information.
❗	Select a location where in case of water leakage, the leakage will not cause damage to other properties.
❗	When installing electrical equipment at wooden building of metal lath or wire lath, in accordance with electrical facility standard, no electrical contact between equipment and building is allowed. Insulator must be installed in between.
❗	Any work carried out on the Tank Unit after removing the front panel which is secured by screws, must be carried out under the supervision of authorized dealer and licensed installation contractor.
❗	For cold water supply has a backflow regulator, check valve or water meter with check valve, provisions for thermal expansion of water in the hot water system must be provided. Otherwise it will cause water leakage.
❗	The piping installation work must be flushed before Tank Unit is connected to remove contaminants. Contaminants may damage the Tank Unit components.
❗	The installation may be subjected to building regulation approval applicable to respective country that may require to notify the local authority before installation.
❗	The Tank Unit must be shipped and stored in upright condition and dry environment. It may laid on its back when being moved into the building.
⏚	This unit must be properly earthed. The electrical earth must not be connected to a gas pipe, water pipe, the earth of lightening rod or a telephone. Otherwise there is a danger of electrical shock in the event of an insulation breakdown or electrical earth fault in the Tank Unit.

⚠ CAUTION

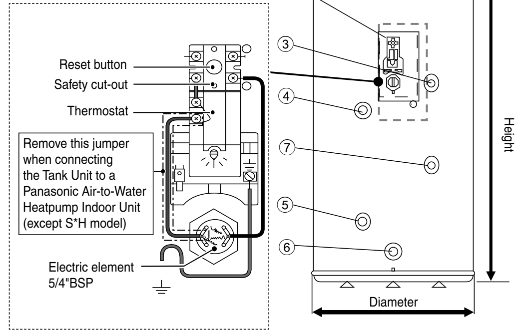
⊘	Do not install Tank Unit at place where leakage of flammable gas may occur. In case gas leaks and accumulates at surrounding of the unit, it may cause fire.
⊘	Do not install this appliance in a laundry room or other high humidity location. This condition will cause rust and damage to the unit.
⊘	Make sure the insulation of power supply cord does not contact hot part (i.e. refrigerant piping, water piping) to prevent from insulation failure (melt).
⊘	Do not apply excessive force to water pipes that may damage the pipes. If water leakage occurs, it will cause flooding and damage to other properties.
!	Select an installation location which is easy for maintenance.
!	Ensure the correct polarity is maintained throughout all wiring. Otherwise, it will cause electrical shock or fire.
!	After installation, check the water leakage condition in connection area during test run. If leakage occur, it will cause damage to other properties.
!	Installation work. It may need three or more people to carry out the installation work. The weight of Tank Unit might cause injury if carried by two person.

MAIN COMPONENTS

Model	Capacity (Litre)	Dimension (mm)	
		Height	Diameter
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Main components
1. Hot water outlet – 19.05 mm (3/4"BSP)
2. Electrical box
3. Sensor socket – 12.70 mm (1/2"BSP)
4. Flow inlet – 19.05 mm (3/4"BSP)
5. Return outlet – 19.05 mm (3/4"BSP)
6. Cold water inlet – 19.05 mm (3/4"BSP)
7. Threaded Sensor hole for connect solar station – 12.70 mm (1/2"BSP)
8. Anode connector – 19.05 mm (3/4"BSP)

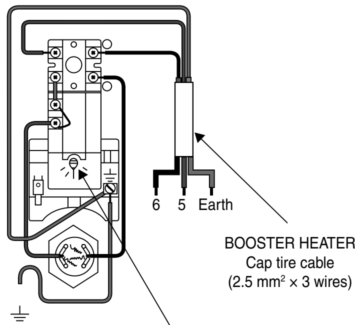
Accessory parts
A. 3-way valve
B. Sensor
C. Installation manual
D. Safety valve
E. Adjustable legs x 3
F. Anode bar



Detail of Electric Box

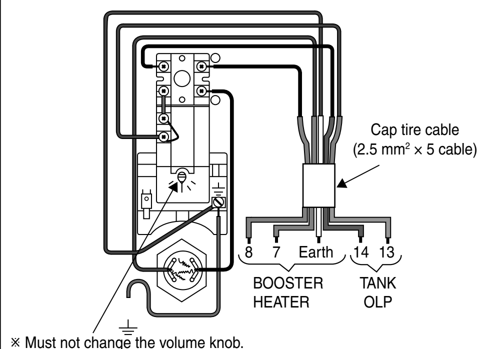
WIRING AT TANK UNIT – (ELECTRICAL BOX)

WH-S*H MODELS



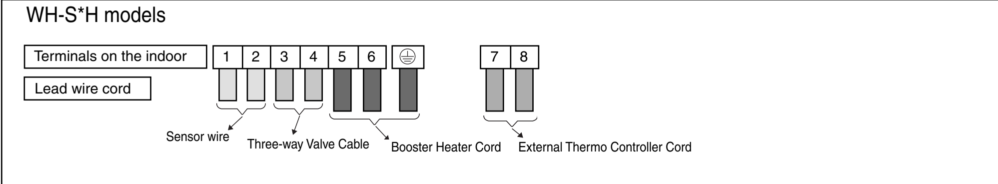
※ Must not change the volume knob.

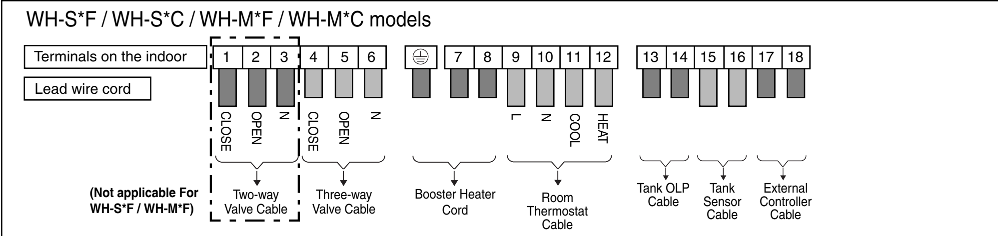
WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C MODELS



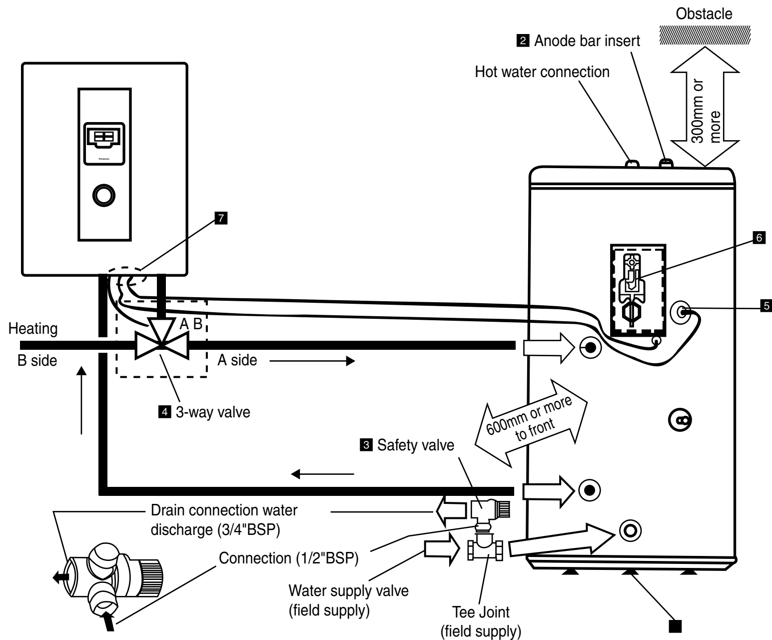
※ Must not change the volume knob.

Wiring of Indoor Unit Connection
(The wiring of indoor unit connection shall refer to individual's installation instruction for detail connection)





PIPING AND WIRING INSTALLATION



⚠ WARNING

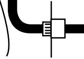
This section is for authorized and licensed electrician / water system installer only.
Be sure to switch off all power supply (Tank Unit power supply, indoor unit power supply, heater power supply etc.) before performing installation.

1. Install adjustable legs at bottom of tank (3 locations) then adjust the height until the unit stable.
2. Fix the anode bar into socket.
3. Install safety valve at water supply inlet, install drain appropriately.
4. Install 3-way valve at outlet tube of indoor unit, connect heating tube connection with tank pipe.

⚠ WARNING

Be careful on 3-way valve connecting direction
- "Default" condition is at Heating Side
- "On" condition is at Tank Unit

5. Insert sensor until it touches securely end of socket, tighten the cap of socket so that it is not shifted. (Refer bottom diagram)



6. Connect the cable between heater and OLP, which located inside electrical box as shown at below section.
(Wiring at Tank Unit – (Electrical Box) and Wiring at Indoor Unit)

⚠ WARNING

Use cap tire cable (2.5 mm^2) for wiring.
For S*H series, 3 cables are needed.
While, for other models, 5 cables is needed.
Fix the cables to the cord protector mountings with cable ties to ensure strain relief closely.

7. Insert the cables of 3-way valve, sensor & heater from bushing at the bottom of indoor unit.
Guide the wire inside the indoor unit with refer to the installation instruction of indoor unit.
※ Please keep the space for maintenance purpose (Top: above 300mm / Front: above 600mm)

CHARGE THE WATER

⚠ WARNING

Make sure Tank Unit filled up with water before switch on the power.

1. Make sure all the piping installations are properly done.
2. Set the water supply valve "OPEN" and all hot water tap "OPEN".
3. Start filling water to the Tank Unit. After 20~40min, water should flow out from hot water tap.
Else, please contact your local authorized dealer.
4. Switch ON the power supply of the Indoor unit. Then set the indoor control panel to "Tank Connection" to "Yes".
After that, change operation mode to "Tank Mode". Make sure water pump running.
Else, please contact your local authorized dealer.
5. Check and make sure no water leaking at the tube connecting points.

EXAMINE THE ANODE ONCE A YEAR

To protect the pressure vessel an anode is placed inside the tank. The anode will, depending on the water quality, corrode. When diameter is approx. 8 mm the anode must be replaced.
It is easy to check and replace the anode
1. Turn off power supply.
2. Close water supply valve.
3. Manually open the safety valve and drain approx. 2ltrs..
4. Unscrew the anode, check and if necessary replace.

DISCHARGE OF WATER

1. Turn off power supply.
2. Close water supply valve.
3. Open safety valve, by turning knob counter-clockwise until it stays open.
4. Open a hot water tap to allow air inlet.
5. After discharge, close valve continue turning counter-clockwise until the valve snaps shut.

PRECAUTION ON USAGE

- When using hot water, it must be mixed with water.
Please check the hot water's temperature before using it. (Hot water may cause scalding.)

After complete the installation, please pass this manual to customer.

Panasonic

Manual de instalación

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Lea cuidadosamente las siguientes "MEDIDAS DE SEGURIDAD" antes de la instalación del Acumulador ACS de depósito de agua caliente doméstica (de ahora en adelante referido como "Acumulador ACS").
- Los trabajos eléctricos y la instalación de agua deben de ser realizados por un electricista calificado y un instalador de sistemas de agua calificado respectivamente. Asegúrese de utilizar la corriente nominal correcta y circuito principal para el modelo que vaya a instalar.
- Los ítems declarados aquí deben ser seguidos ya que estos contenidos importantes están relacionados con la seguridad. El significado de cada indicación usada es como sigue abajo. La instalación incorrecta por no seguirse o negligencia de las instrucciones causará daño o avería, y su gravedad queda clasificada por las siguientes indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA	Esta indicación señala la posibilidad de causar la muerte o lesiones de gravedad.
⚠ PRECAUCIÓN	Esta indicación señala la posibilidad de causar lesión o daño a la propiedad únicamente.

Los artículos que deben ser seguidos están clasificados por los siguientes símbolos:

⃠	Este símbolo con el fondo blanco significa algo PROHIBIDO de hacer.
❗ ⏚	Este símbolo con el fondo negro significa un punto a tener en cuenta.

- Lleve a cabo la prueba de funcionamiento para asegurarse de que no existe nada anormal después de la instalación. Luego, explique al usuario el funcionamiento, cuidado y mantenimiento como lo establece el manual. Sírvase recordar al cliente que conserve el manual de funcionamiento para referencias futuras.
- Si surge cualquier duda sobre el proceso de instalación u operación, contacte siempre al proveedor autorizado para asesoría e información.

⚠ ADVERTENCIA	
⃠	No utilice el cable no especificado, cable modificado, cable con empalmes o cable de extensión para cableado alimentación instalación. No comparta la toma única con otros aparatos eléctricos. Un contacto poco firme, un aislamiento insuficiente o un exceso de corriente pueden causar descargas eléctricas o incendios.
⃠	No sujete el cableado alimentación instalación junto con otros cables. Puede haber un aumento anormal de la temperatura en el cableado alimentación instalación.
⃠	No permita que los niños tengan acceso a la bolsa plástica (material de embalaje), puede adherírseles a la nariz y boca y provocar asfixia.
⃠	No compre partes eléctricas no autorizadas para instalación, servicio, mantenimiento y etc. Podrían provocar descargas eléctricas o incendios.
⃠	No modifique el cableado del acumulador ACS para la instalación de otros componentes (o sea, calentador, etc). Un cableado sobrecargado o puntos de conexión de cable pueden provocar una descarga eléctrica o fuego.
❗	Para trabajos eléctricos, siga las especificaciones de cableado local y estas instrucciones de instalación. Deberá usarse un circuito independiente y una sola salida. Si la capacidad del circuito eléctrico no es la suficiente o existe avería en el proceso de instalación eléctrica, causará una descarga eléctrica o un incendio.
❗	Para la instalación del circuito hidráulico, siga la regulación nacional y europea correspondiente (incluyendo EN61770) y la normativa local de regulación de edificios y fontanería.
❗	Utilice los servicios del distribuidor o un experto para la instalación. Si la instalación llevada a cabo por el usuario es defectuosa, ello causará escapes de agua, descarga eléctrica o incendio.
❗	Instale siguiendo cuidadosamente las instrucciones de este manual. Si la instalación es defectuosa, causará escapes de agua, descarga eléctrica o incendio.
❗	Instale sobre un punto firme y sólido el cual pueda sostener el peso del aparato. Si la firmeza no es la suficiente o la instalación es inadecuada, el aparato se caerá y causará lesiones.
❗	Se recomienda que se instale un magneto térmico con interruptor diferencial en sitio según las normas de cableado nacionales respectivas o medidas de seguridad especificas del país en términos de corriente residual.
❗	Utilice sólo las piezas de instalación especificadas o suministradas, ya que al no ser así la unidad podría sufrir vibraciones, fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
❗	La unidad sólo se debe usar en un sistema de agua cerrado. El uso en un circuito hidráulico abierto podría originar una corrosión excesiva de la tubería de agua y el riesgo de incubar colonias de bacterias, particularmente Legionela, en el agua.
❗	Si surge cualquier duda sobre el proceso de instalación u operación, contacte siempre al proveedor autorizado para asesoría e información.
❗	Seleccione una ubicación donde, en caso de fugas de agua, la fuga no dañe a otras propiedades.
❗	Cuando instale el equipo eléctrico en un edificio de madera de listones metálicos o listones de alambre, según el nivel técnico de las instalaciones eléctricas, no se permite contacto eléctrico entre el equipo y el edificio. Se deberá instalar un aislador entre éstos.
❗	El trabajo que se realice al acumulador ACS después de quitar la cubierta eléctrica asegurada con tornillos, se ha de llevar a cabo bajo la supervisión de un distribuidor autorizado y un contratista de instalación calificado.
❗	Para un suministro de agua fría tiene un una válvula antirretorno, compruebe la válvula de seguridad, se han de proporcionar las condiciones para la expansión térmica de agua en un sistema de agua caliente. De lo contrario, provocará escapes de agua.
❗	El trabajo de instalación de la tubería ha de estar purgado antes que el acumulador ACS esté conectado para eliminar contaminantes. Los contaminantes pueden perjudicar a los componentes del acumulador ACS.
❗	La instalación puede estar sujeta a la aprobación de la regulación de construcción aplicable a cada país que puede requerir que se le notifique a las autoridades locales antes de la instalación.
❗	El acumulador ACS ha de enviarse y almacenarse en posición vertical y en un ambiente seco. Se puede apoyar en su parte trasera al moverlo dentro del edificio.
⏚	Este conjunto ha de estar correctamente conectado a tierra. La toma de tierra eléctrica no ha de estar conectada a una tubería de gas, una tubería de agua, la toma de tierra de barra de aligerar o un teléfono. De lo contrario existe peligro de descarga eléctrica en el caso en que de una interrupción de aislamiento o un fallo de la toma eléctrica en el acumulador ACS.

PRECAUCIÓN	
⃠	No instale el acumulador ACS en un lugar donde puedan producirse fugas de gas inflamable. En caso de escapes de gas y que estos se concentren alrededor de la unidad, podría ocasionar un incendio.
⃠	No instale este aparato en un cuarto de lavado u otros lugares de alta humedad. Estas condiciones podrían provocar oxidación y daños a la unidad.
⃠	Asegúrese de que el aislamiento del cableado alimentación instalación no toca las partes calientes (ej. tubería de refrigerante, tubería de agua) para evitar fallos de aislamiento (derretirse).
⃠	No aplique fuerza excesiva sobre los tubos de agua que pueda dañar a los tubos. Si se producen fugas de agua, provocarán inundaciones y daños a otras propiedades.
!	Elija una ubicación de instalación que le permita un fácil mantenimiento.
!	Asegúrese de que se mantiene la polaridad correcta en todo el cableado. De lo contrario, podría producirse un incendio o descargas eléctricas.
!	Después de la instalación, compruebe el estado de escape de agua en la zona de conexión durante la ejecución de la prueba de funcionamiento. Si se producen fugas, provocarán daños a otras propiedades.
!	Trabajo de instalación. Puede requerir de tres personas o más llevar a cabo el trabajo de instalación. El peso del acumulador ACS podría provocar lesiones si la transportan dos personas.

COMPONENTES PRINCIPALES

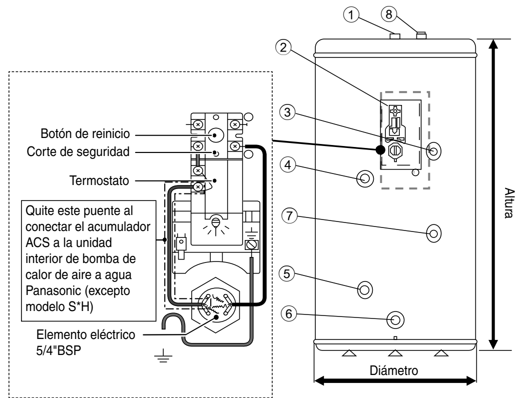
Modelo	Capacidad (Litros)	Dimensión (mm)	
		Altura	Diámetro
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Componentes principales

① Retorno agua caliente – 19,05 mm (3/4"BSP)
② Caja eléctrica
③ Toma del sensor – 12,70 mm (1/2"BSP)
④ Entrada de flujo – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑤ Salida de retorno – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑥ Impulsión agua fría – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑦ Agujero de sensor alineado para conectar estación solar – 12,70 mm (1/2"BSP)
⑧ Conector de ánodo – 19,05 mm (3/4"BSP)

Partes accesorias

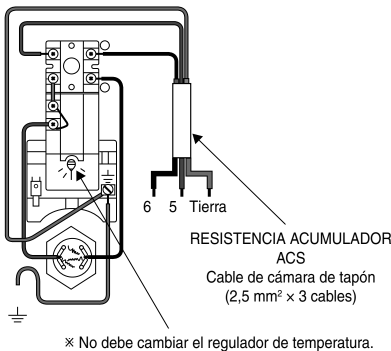
A. Válvula de 3 vías
B. Sensor
C. Manual de instalación
D. Válvula de seguridad
E. Patas ajustables x 3
F. Barra de ánodo



Detalle de caja eléctrica

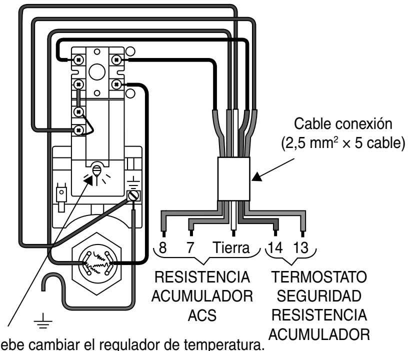
CABLEADO AL ACUMULADOR ACS – (CAJA ELÉCTRICA)

WH-S*H MODELOS



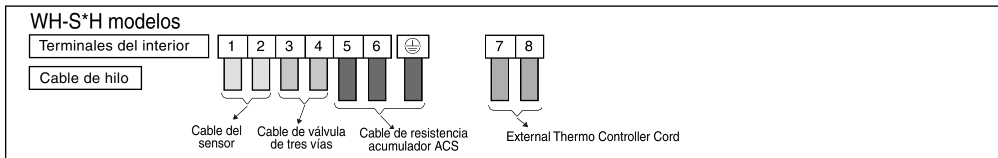
※ No debe cambiar el regulador de temperatura.

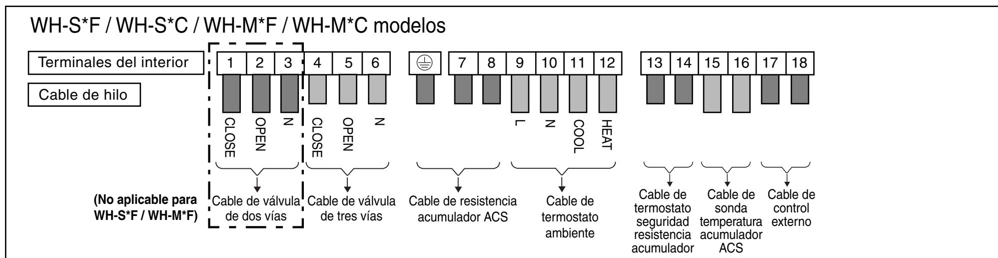
WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C MODELOS



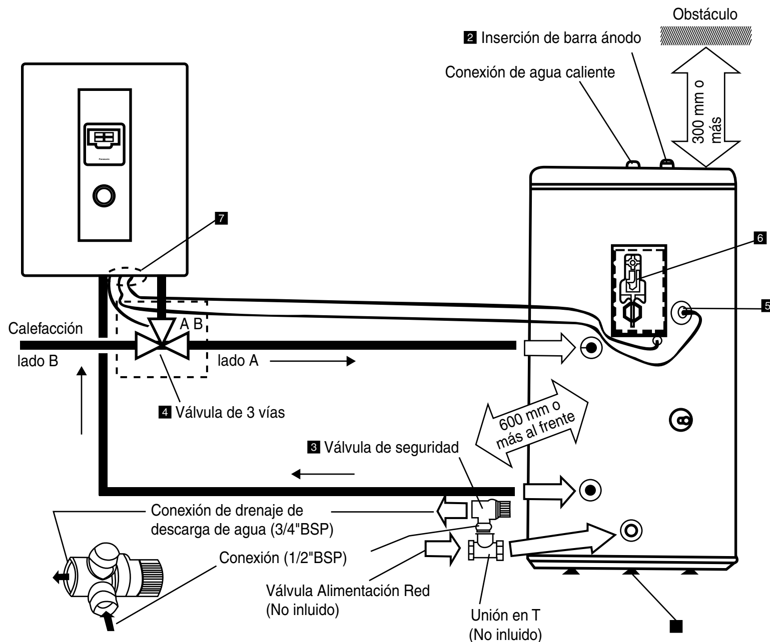
※ No debe cambiar el regulador de temperatura.

Cableado en conexión de unidad interior
(El cableado de la conexión de unidad interior ha de referirse a las instrucciones de instalación individual para conexión en detalle)





INSTALACIÓN DE TUBERÍA Y CABLEADO



⚠ ADVERTENCIA

Esta sección está destinada únicamente a electricistas / instaladores de sistemas de agua autorizados y capacitados.

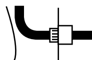
Asegúrese de desconectar todas las fuentes de alimentación de corriente (alimentación de corriente de unidad de acumulador ACS, alimentación de corriente de unidad interna, alimentación de corriente de resistencia eléctrica de refuerzo, etc.) antes de realizar la instalación.

1. Instale las patas ajustables en la parte inferior del depósito (3 posiciones) y a continuación ajuste la altura hasta que la unidad esté estable.
2. Fije la barra del ánodo de sacrificio en su hueco.
3. Instale la válvula de seguridad en la entrada de suministro de agua, instale el drenaje apropiadamente.
4. Instale una válvula de 3 vías en el tubo de salida de la unidad interior, conecte la conexión del tubo de calefacción y el tubo del depósito.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado con la dirección de conexión de la válvula de 3 vías
- La condición "Default" está en lado de calefacción
- La condición "On" está en el unidad de acumulador ACS

5. Introduzca el sensor hasta que toque con seguridad el final de la toma, apriete el tapón de la toma de forma que no se mueva. (Refiérase al diagrama siguiente)



6. Conecte el cable entre el calentador y el OLP, que está ubicado dentro de la caja eléctrica como se muestra en la sección de abajo. (Cableado en el acumulador ACS – (caja eléctrica) y cableado en la unidad interior)

⚠ ADVERTENCIA

Utilice cable de sección (2,5 mm^2) para el cableado.
Para series S*H, se necesitan 3 cables.
Mientras, que para otros modelos, se necesitan 5 cables.
Fije los cables en las monturas del protector de cables con bridas para garantizar la retención adecuada.

7. Introduzca la válvula de 3 vías, sensor y calentador de la boquilla en la parte inferior de la unidad interior.
Guíe el cable dentro de la unidad interior según indicaciones en las instrucciones de instalación de la unidad interior.
※ Mantenga el espacio para su mantenimiento (Parte superior: encima 300mm / Delante: encima 600mm)

CARGA DEL AGUA

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el unidad de acumulador ACS está lleno con agua antes de conectar la corriente.

1. Asegúrese de que todas las instalaciones de tuberías están hechas adecuadamente.
2. Ponga la válvula alimentación red "OPEN" y el grifo de agua caliente en "OPEN".
3. Empiece a llenar de agua el unidad de acumulador ACS. Después de 20~40min, el agua debería fluir por el gripo de agua caliente.
Si no es así, contacte con su distribuidor local autorizado.
4. Activar interruptor en ON de la alimentación eléctrica de la unidad interior. A continuación ponga el panel de control interior en la "Tank Connection" en "Yes".
Después de eso, cambie el modo de operación a "Tank Mode".
Asegúrese de que la bomba circuladora está en funcionamiento.
Si no es así, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.
5. Compruebe y asegúrese de que no hay escapes de agua en los puntos de conexión de la tubería.

EXAMINE EL ÁNODO UNA VEZ AL AÑO

Para proteger el el acumulador se coloca un ánodo de sacrificio dentro del depósito. Dependiendo de la calidad del agua, el ánodo se oxidará. Cuando el diámetro es de aprox. 8 mm el ánodo de sacrificio se ha de sustituir.
Es fácil comprobar y sustituir el ánode
1. Desconecte el suministro de corriente.
2. Cierre la válvula de alimentación red.
3. Abra manualmente la válvula de seguridad y drene aprox. 2 l.
4. Desatornille el ánode, compruebre y si es necesario sustitúyalo.

DESCARGA DE AGUA

1. Desconecte el suministro de corriente.
2. Cierre la válvula de alimentación red.
3. Abra la válvula de seguridad, girando la manija en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se quede abierta.
4. Abra un grifo de agua cliente para permitir la entrada de aire.
5. Después de la descarga, la válvula de cierre sigue cerrándose en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la válvula se cierre con un chasquido.

PRECAUCIÓN DE UTILIZACIÓN

- Al utilizar agua caliente, ha de estar mezclada con agua fría.
Compruebe la temperatura de agua caliente antes de utilizarla. (El agua caliente puede provocar quemaduras.)

Después de finalizar la instalación, entregue este manual al cliente.

Panasonic

Manuale d'installazione

MISURE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le seguenti "MISURE DI SICUREZZA" prima di procedere all'installazione del Bollitore dell'Acqua Calda ad Uso Domestico (di seguito definito "Bollitore").
- I lavori sull'impianto elettrico e i lavori d'installazione dell'impianto idrico devono essere eseguiti rispettivamente da elettricisti e installatori di sistemi idrici autorizzati. Assicurarsi di utilizzare la corretta potenza nominale e il circuito di rete per il modello da installare.
- Una installazione inadeguata dovuta all'ignoranza delle istruzioni può causare ferite o danni la. Di seguito si riporta il significato di ciascun simbolo usato. Un'installazione errata dovuta all'inosservanza o alla mancata considerazione delle istruzioni può provocare lesioni o danni, ed il grado di severità è classificato dai seguenti simboli.

⚠ AVVERTENZA	Questa indicazione implica possibilità di morte o ferite gravi.
⚠ ATTENZIONE	Questo indicazione implica la possibilità di ferite o di danni solo a cose.

Le azioni da seguire sono classificate dai seguenti simboli:

⃠	Questo simbolo con sfondo bianco definisce azioni VIETATE.
❗ ⏚	Questo simbolo con sfondo nero definisce azioni da effettuare.

- Eseguire il test di funzionamento per confermare che non ci siano anomalie dopo l'installazione. Spiegare quindi all'utilizzatore l'uso e la manutenzione come specificato nelle istruzioni. Ricordare al cliente di conservare le istruzioni per l'uso per un riferimento futuro.
- Se si hanno dei dubbi sulla procedura d'installazione o sull'operazione, contattare sempre il rivenditore autorizzato in grado di fornire consigli e informazioni.

⚠ AVVERTENZA	
⃠	Non usare un cavo non specificato, modificato, di connessione o una prolunga del cavo di alimentazione. Non utilizzare la presa singola per altri apparecchi elettrici. Contatto o isolamento insufficiente o sovracorrente provocheranno una scossa elettrica o un incendio.
⃠	Non legare il cavo di alimentazione in un fascio. Si può verificare l'aumento anomalo della temperatura sul cavo di alimentazione.
⃠	Tenere la busta di plastica (materiale di confezionamento) lontano dalla portata di bambini piccoli, potrebbe rimanere attaccata al naso e alla bocca impedendo la respirazione.
⃠	Non acquistare parti elettriche non autorizzate per l'installazione, l'assistenza, la manutenzione, ecc. Possono causare scosse elettriche o incendio.
⃠	Non modificare il cablaggio del Bollitore per l'installazione di altri componenti (es. riscaldatore, ecc.). Un cablaggio o punti di collegamento cavi sovraccarichi potrebbero causare una scossa elettrica o un incendio.
❗	Per il lavoro elettrico, attenersi alle normative di sicurezza elettrica locale, alle leggi e alle presenti istruzioni d'installazione. Devono essere utilizzati un circuito elettrico indipendente ed una presa elettrica singola. Qualora la capacità del circuito elettrico non fosse sufficiente o si riscontrassero difetti nelle opere elettriche, possono verificarsi scosse elettriche o incendi.
❗	Per il lavoro di installazione del circuito idraulico, seguire la normativa europea e nazionale pertinente (compresa la normativa EN61770) e i codici che regolano il settore idraulico ed edile.
❗	Affidare l'installazione al rivenditore o personale specializzato. Se l'installazione viene effettuata dall'utente e risulta difettosa, può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
❗	Eseguire l'installazione scrupolosamente in base alle presenti istruzioni. Se un'installazione è difettosa, si possono causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
❗	Installare in un posto resistente e stabile, in grado di sostenere il peso dell'apparecchio. Se la parete non è sufficientemente solida o l'installazione non è stata fatta adeguatamente, l'apparecchio può cadere e provocare ferite.
❗	Si raccomanda vivamente di installare, insieme a questo apparecchio, un Interruttore Differenziale (RCD) in loco secondo quanto disposto dalle leggi nazionali sui cablaggi o dalle rispettive misure di sicurezza, in termini di corrente residua, specifiche del paese.
❗	Usare solamente le parti di installazione fornite o specificate, altrimenti si può provocare l'allentamento dell'unità con le vibrazioni, la perdita di acqua, scosse elettriche o incendio.
❗	L'unità è ad esclusivo uso in un sistema idrico chiuso. L'utilizzo in un circuito idraulico aperto può condurre all'eccessiva corrosione dei tubi dell'acqua con conseguente rischio di colonie di batteri in incubazione, in particolare il batterio della Legionella, nell'acqua.
❗	Se si hanno dei dubbi sulla procedura d'installazione o sull'operazione, contattare sempre il rivenditore autorizzato in grado di fornire consigli e informazioni.
❗	Scegliere un luogo in cui, nell'evento di perdita d'acqua, tale perdita non causerà danni ad altre proprietà.
❗	Quando si installano delle attrezzature elettriche in edifici in legno con rete metallica o elettrica, conformandosi allo standard per gli impianti elettrici, non è consentito alcun contatto tra l'attrezzatura e l'edificio. L'isolante deve essere installato in mezzo.
❗	Il lavoro eseguito sul Bollitore dopo la rimozione del pannello anteriore fissato da viti deve essere svolto con la supervisione di un rivenditore autorizzato e da un contraente d'installazione qualificato.
❗	Poiché per l'alimentazione di acqua fredda si dispone di un regolatore dell'inversione del flusso, di una valvola di ritegno o di un contatore per l'acqua con valvola di ritegno, è necessario disporre dei provvedimenti per la dilatazione termica dell'acqua nel sistema dell'acqua calda. Altrimenti si può causare una perdita d'acqua.
❗	Per rimuovere tutte le sostanze contaminanti, i tubi d'installazione devono essere lavati abbondantemente prima che il Bollitore sia collegato. Le sostanze contaminanti possono danneggiare i componenti del Bollitore.
❗	L'installazione può essere sottoposta all'approvazione delle leggi in materia edilizia applicabili nei rispettivi paesi nei quali è prevista la presentazione all'autorità locale della notifica dell'installazione prima del suo inizio.
❗	Il Bollitore deve essere trasportato e conservato in posizione perpendicolare e in un ambiente asciutto. Può essere adagiato sulla sua parte posteriore quando viene trasportato all'interno dell'edificio.
⏚	Questa unità deve essere collegata a terra correttamente. La messa a terra messa a terra non deve essere collegata ad un tubo di gas, al condotto dell'acqua, alla messa a terra del parafulmine né alla linea telefonica. Una messa a terra imperfetta può causare scosse elettriche in caso di guasti all'isolamento o alla messa a terra elettrica del Bollitore.

⚠ ATTENZIONE	
⊘	Non installare il Bollitore in un luogo dove ci sono perdite di gas infiammabile. Nel caso in cui fughe di gas si accumulino intorno all'apparecchio, si potrebbero verificare incendi.
⊘	Non installare il presente apparecchio in una lavanderia o in altro luogo ad alta umidità. Questa situazione causerà ruggine e danni all'unità.
⊘	Assicurarsi che l'isolamento del cavo di alimentazione non entri a contatto con parti calde (cioè tubi refrigeranti, tubi dell'acqua) per prevenire il mancato isolamento (scioglimento).
⊘	Non applicare forza eccessiva sui tubi dell'acqua in quanto può danneggiarli. In caso di perdita d'acqua, si causeranno allagamenti e danni ad altre proprietà.
!	Selezionare una posizione di installazione che consenta una facile manutenzione.
!	Assicurarsi che la corretta polarità sia mantenuta su tutto l'impianto elettrico. In caso contrario, si causeranno scosse elettriche o incendio.
!	Dopo l'installazione, controllare la situazione contro fuoriuscite d'acqua nell'area di collegamento durante il test di funzionamento. In caso di perdita, si causeranno danni ad altre proprietà.
!	Operazioni d'installazione. Possono essere necessarie tre o più persone per eseguire il lavoro d'installazione. Il peso del Bollitore potrebbe causare lesioni se trasportato da due persone.

COMPONENTI PRINCIPALI

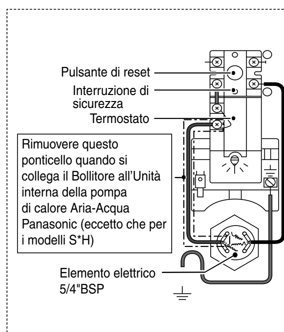
Modello	Capacità (Litri)	Dimensioni (mm)	
		Altezza	Diametro
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Componenti principali

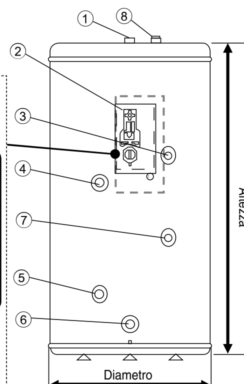
① Uscita Acqua calda – 19,05 mm (3/4"BSP)
② Centralina elettrica
③ Presa del sensore – 12,70 mm (1/2"BSP)
④ Ingresso del flusso – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑤ Uscita di ritorno – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑥ Ingresso Acquafredda – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑦ Foro del sensore filettato per collegare la stazione solare – 12,70 mm (1/2"BSP)
⑧ Connettoreanodico – 19,05 mm (3/4"BSP)

Parti accessorie

A. Valvola a 3 vie
B. Sensore
C. Manuale d'installazione
D. Valvola di sicurezza
E. 3 x gambe regolabili
F. Barra anodica

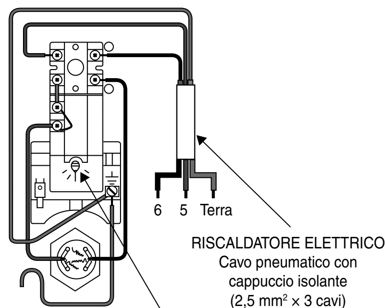


Informazioni sulla centralina elettrica



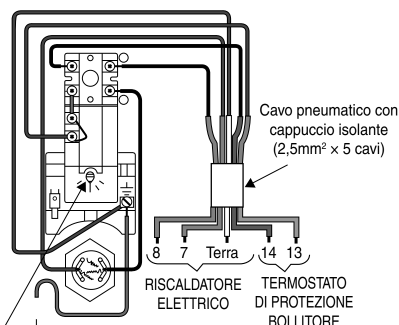
FILI ELETTRICI SUL BOLLITORE – (CENTRALINA ELETTRICA)

WH-S*H MODELLI



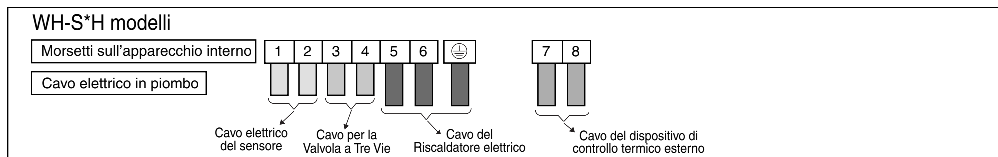
※ La manopola di volume non deve cambiare.

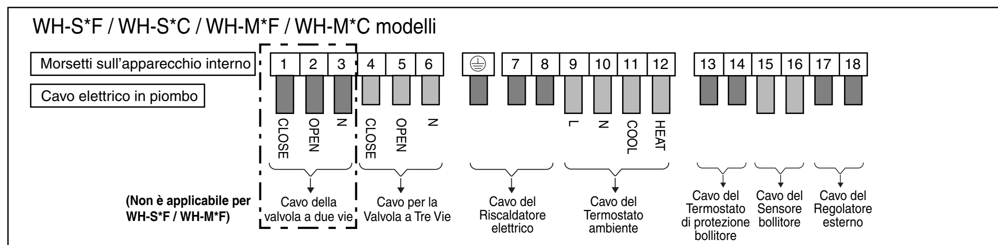
WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C MODELLI



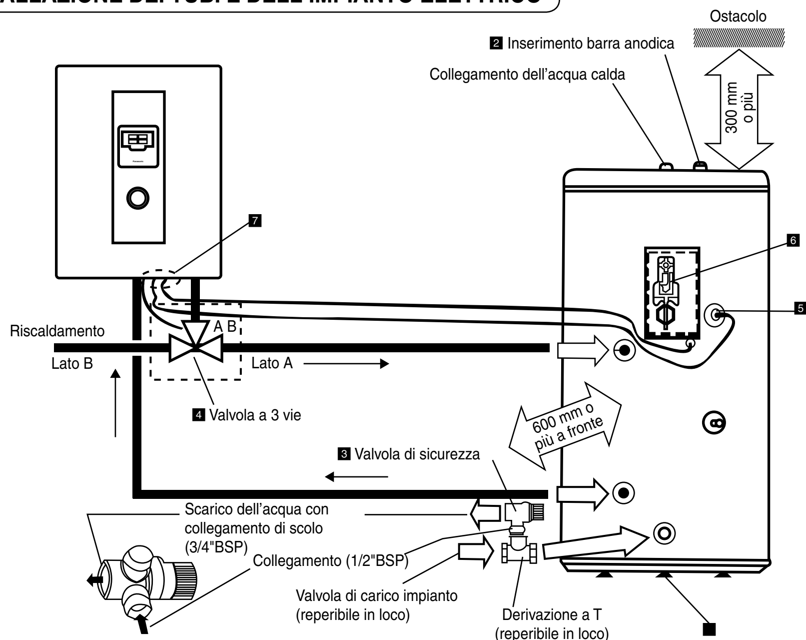
※ La manopola di volume non deve cambiare.

Cablaggio per la connessione dell'unità interna
(Per i dettagli relativi al cablaggio per la connessione dell'unità interna, fare riferimento alle istruzioni per l'installazione individuale)





INSTALLAZIONE DEI TUBI E DELL'IMPIANTO ELETTRICO



⚠ AVVERTENZA

Questa sezione è riservata solamente agli elettricisti / installatori del sistema idrico autorizzati e qualificati.

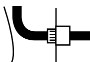
Accertarsi di spegnere l'alimentazione elettrica (alimentazione elettrica del Bollitore, alimentazione elettrica dell'unità interna, alimentazione elettrica del riscaldatore ecc.) prima di procedere all'installazione.

1. Installare le gambe regolabili alla base de serbatoio (3 punti), quindi regolare l'altezza fino a quando l'unità non risulta stabile.
2. Attaccare la barra anodica alla presa.
3. Installare la valvola di sicurezza nell'ingresso dell'alimentazione idrica, installare correttamente il canale di scolo.
4. Installare la valvola a 3 vie sul tubo di uscita dell'unità interna, unire il collegamento del tubo di riscaldamento dal tubo del serbatoio.

⚠ AVVERTENZA

Fare attenzione alla direzione di collegamento della valvola a 3 vie
- La condizione di "Default" è sul lato del Riscaldamento
- La condizione di "On" si trova sul Bollitore

5. Inserire il sensore fino a quando non tocca in modo sicuro l'estremità della presa, stringere il cappuccio isolante della prese in modo che non risulti spostato. (Fare riferimento al diagramma in basso)



6. Collegare il cavo tra il riscaldatore e l'OLP che si trova all'interno della centralina elettrica, come mostrato nella sezione sottostante.
(Fili elettrici sul Bollitore – (Centralina elettrica) e fili elettrici sull'unità interna)

⚠ AVVERTENZA

Usare un cavo pneumatico con cappuccio isolante (2,5 mm^2) per l'impianto elettrico.

Per la serie S*H, sono necessari 3 cavi.

Mentre per altri modelli, sono necessari 5 cavi.

Fissare i cavi sui supporti di protezione del cavo usando appositi laccetti, in modo da evitare particolarmente una deformazione.

7. Inserire i cavi della valvola a 3 vie, del sensore e del riscaldatore dal raccordo di riduzione alla base dell'unità interna.
Guidare il cavo dentro l'unità interna facendo riferimento alle istruzioni d'installazione dell'unità interna.
※ Mantenere lo spazio per permettere la manutenzione (In alto: oltre 300mm / Davanti: oltre 600mm)

CARICAMENTO DELL'ACQUA

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che il Bollitore sia riempito d'acqua prima di fornire la corrente.

1. Assicurarsi che tutte le installazioni di tubi siano state eseguite correttamente.
2. Impostare la valvola di carico impianto su "OPEN" e tutti i rubinetti dell'acqua calda su "OPEN".
3. Iniziare a riempire il Bollitore di acqua. Dopo 20~40 min, l'acqua dovrebbe uscire dal rubinetto dell'acqua calda.
Se ciò non si verifica, contattare il rivenditore autorizzato di zona.
4. Accendere l'alimentatore di corrente dell'unità interna. Quindi, impostare il pannello di controllo dell'unità interna per la "Tank Connection" su "Yes".
Successivamente, modificare la modalità operativa su "Tank Mode".
Assicurarsi che la pompa idraulica funzioni.
In caso contrario, contattare il rivenditore autorizzato di zona.
5. Controllare verificando che non ci siano perdite d'acqua sui punti di collegamento dei tubi.

ESAMINARE L'ANODO UNA VOLTA L'ANNO

Per proteggere il vaso in pressione, l'anodo è collocato all'interno del serbatoio. In base alla qualità dell'acqua, l'ana corroderà. Quando il diametro è di circa 8 mm, l'anodo deve essere sostituito.
È facile controllare e sostituire l'anodo
1. Spegnere l'alimentazione di corrente.
2. Chiudere la valvola di carico impianto.
3. Aprire a mano la valvola di sicurezza e far uscire circa 2 litri.
4. Svitare l'anodo, controllare e, se necessario, procedere alla sua sostituzione.

SCARICO DELL'ACQUA

1. Spegnere l'alimentazione di corrente.
2. Chiudere la valvola di carico impianto.
3. Aprire la valvola di sicurezza girando il pomello in senso antiorario fino a quando non rimane aperta.
4. Aprire un rubinetto dell'acqua calda per permettere l'ingresso dell'aria.
5. Dopo lo scarico, chiudere la valvola continuando a girare in senso antiorario fino a quando la valvola non scatta in posizione di chiusura.

PRECAUZIONI D'USO

- Quando si utilizza l'acqua calda, bisogna mescolarla con acqua. Controllare la temperatura dell'acqua calda prima di usarla. (L'acqua calda può causare scottature.)

Dopo aver completato l'installazione, consegnare il presente manuale al cliente.

Panasonic®

Installatiehandleiding

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

- Lees met aandacht de volgende "VEILIGHEIDSMAATREGELEN" voordat u de huishoudelijke heet watertankunit (hierna genoemd de "tankunit") installeert.
- Werk dat te maken heeft met electriciteit en met de installatie van waterinstallaties moet uitgevoerd worden door gediplomeerde elektriciens respectievelijk gediplomeerde installateurs van watersystemen. Zorg ervoor dat het juiste voltage en stroomcircuit worden gebruikt voor het te installeren model.
- De genoemde maatregelen dienen in acht te worden genomen, daar deze belangrijk zijn in verband met de veiligheid. De betekenis van de gebruikte symbolen wordt hieronder aangegeven. Onjuiste installatie als gevolg van niet opvolgen of het negeren van de instructies kan letsel of schade veroorzaken, de ernst daarvan wordt aangeduid met de volgende symbolen.

⚠ WAARSCHUWING	Deze indicatie duidt de mogelijkheid aan van een ongeval met dodelijke afloop of ernstig letsel.
⚠ VOORZICHTIG	Deze indicatie duidt de mogelijkheid aan van letsel of beschadiging van alleen eigendommen.

De te volgen maatregelen zijn aangeduid met de volgende symbolen:

⃠	Symbool met een witte achtergrond verwijst naar een VERBODEN handeling.
❗ ⏚	Symbool met een donkere achtergrond verwijst naar een handeling die moet worden uitgevoerd.

- Voer na installatie een test uit om te bevestigen dat zich geen onregelmatigheden voordoen. Leg vervolgens de werking, de verzorging en onderhoud uit aan de gebruiker, zoals aangegeven in de handleiding. Gelieve de gebruiker eraan te herinneren de gebruiksaanwijzingen te bewaren voor verdere referentie.
- Als er enige twijfel bestaat over de installatieprocedure of over de werking, neem dan altijd contact op met de officiële dealer en vraag om advies en informatie.

⚠ WAARSCHUWING	
⃠	Gebruik als voedingskabel niet een nietopgegeven snoer, een gemodificeerd snoer, een snoer dat uit delen is samengesteld, of een verlengsnoer. Gebruik niet een stopcontact waar ook andere elektrische apparaten op zijn aangesloten. Slecht contact, slechte isolatie of overspanning zal een elektrische schok of brand veroorzaken.
⃠	Bind de voedingskabel niet samen in een band. De temperatuur zou abnormaal hoog kunnen oplopen in de voedingskabel.
⃠	Houd een plastic zak (verpakkingsmateriaal) uit de buurt van kleine kinderen, daar deze op neus of mond kan blijven plakken en zo de ademhaling kan belemmeren.
⃠	Schaf geen niet officieel goedgekeurde elektrische onderdelen aan voor installatie, service, onderhoud, enz. Zij zouden een elektrische schok of brand kunnen veroorzaken.
⃠	Wijzig niet de bedrading van de tankunit voor de installatie van andere componenten (dat wil zeggen, de verwarming, enz.). Overbelasting van bedrading of van verbindingspunten van bedrading kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
❗	Volg voor de elektrische installatie de lokale bedradingsstandaarden en -voorschriften en deze installatiehandleiding. Gebruik een aparte groep en een enkel stopcontact. Als de capaciteit van het elektrisch circuit onvoldoende is, of wanneer er storingen worden aangetroffen in de elektrische installatie, kan dit elektrische schokken of brand veroorzaken.
❗	Houd u voor het installatiewerk van het watercircuit aan de geldende Europese en nationale voorschriften (waaronder EN61770) en lokaal voorgeschreven codes voor loodgieterswerk en constructie.
❗	Schakel een dealer of specialist in voor de installatie. Als de installatie de gebruiker de installatie niet goed uitvoert, kan dat leiden tot de lekkage van water, elektrische schokken of brand.
❗	Voor de installatie strikt uit volgens deze installatie-instructies. Als de installatie niet goed is uitgevoerd, kan dat leiden tot lekkage van water, elektrische schokken of brand.
❗	Installeer de apparatuur op een stevige, vaste plaats, die berekend is op het gewicht van de apparatuur. Als de plaats van installatie niet stevig genoeg is of als de installatie niet goed wordt uitgevoerd, kan de apparatuur vallen en dat kan letsel tot gevolg hebben.
❗	Men raadt aan dat deze apparatuur wordt geïnstalleerd met Residual Current Device (RCD – aardlekschakelaar) op locatie volgens de geldende bedradingsregels voor dat land of met veiligheidsmaatregelen specifiek voor het land in termen van reststroom.
❗	Gebruik alleen de geleverde of opgegeven onderdelen, omdat anders het toestel los kan trillen en lekkage van water, elektrische schok of brand het gevolg kan zijn.
❗	Het toestel is alleen bestemd voor gebruik in een gesloten watersysteem. Gebruik in een openwatercircuit kan leiden tot overmatige corrosie van de waterleidingen en het risico van het kweken van bacteriënkolonies, vooral Legionella, in het water.
❗	Als er enige twijfel bestaat over de installatieprocedure of over de werking, neem dan altijd contact op met de officiële dealer en vraag om advies en informatie.
❗	Selecteer een locatie waar in het geval van waterlekkage de lekkage geen schade kan veroorzaken aan andere eigendommen.
❗	Wanneer u elektrische apparatuur installeert in een houten gebouw van metalen regelwerk of steengaas, is volgens de technische norm voor elektrische voorzieningen een elektrisch contact tussen apparatuur en gebouw niet toegestaan. Er moet isolatie tussen worden geplaatst.
❗	Alle werkzaamheden die worden uitgevoerd aan de tankunit na verwijdering van de voorpaneel, dat is vastgezet door schroeven, moeten uitgevoerd worden onder supervisie van een gemachtigd dealer die ook een licentie heeft.
❗	De koudwatervoorziening heeft een regulator voor terugstromen, controleer daarom of de klep of de watermeter een controleklep heeft, er moeten voorzieningen voor de thermische expansie van water in het heet-watersysteem worden aangebracht. Anders kan dit lekkages veroorzaken.
❗	De buizeninstallatie constructie moet gespoeld worden, voordat de tankunit wordt aangesloten, om vervuilende stoffen te verwijderen. Vervuilende stoffen kunnen de componenten van de tankunit beschadigen.
❗	Hoe de installatie plaatsvindt kan moeten voldoen aan goedkeuring van bouwregels die relevant zijn voor het respectievelijke land. Het is mogelijk dat men de plaatselijke autoriteiten op de hoogte moet brengen, voordat men de installatie uitvoert.
❗	De tankunit moet rechtop en in een droge omgeving verzonden worden en opgeslagen. Deze kan op de rug gelegd worden, wanneer deze het gebouw in wordt gebracht.
⏚	Deze unit moet goed worden geaard. De elektrische aarde mag niet worden verbonden met een gasleiding, waterleiding, de aarde van een bliksemafleider of een telefoon. Anders is er het gevaar van een elektrische schok in het geval dat de insolatie kapot gaat of er een storing optreedt in de elektrische aarde van de tankunit.

⚠ VOORZICHTIG	
⃠	Installeer de tankunit niet op een plaats waar lekkage van ontvlambare gassen zich kan voordoen. Als er gas lekt en zich verzamelt in de omgeving van het toestel, kan dit brand veroorzaken.
⃠	Installeer deze apparatuur niet in een wasruimte of op een andere plaats met een hoge luchtvochtigheid. Dit zal leiden tot roest en beschadiging van het toestel.
⃠	Let er goed op dat de isolatie van de voedingskabel niet in contact komt met hete onderdelen (d.w.z. koelmiddelleidingen, waterleidingen) en voorkom zo dat de isolatiemantel smelt.
⃠	Oefen niet overmatig veel kracht uit op de waterleidingen omdat dat de leidingen zou kunnen beschadigen. Als er lekkage van water optreedt, zal dat wateroverlast en beschadiging van andere eigendommen tot gevolg hebben.
!	Kies voor de installatie een plaats, waar gemakkelijk onderhoud aan het apparaat kan worden uitgevoerd.
!	Zorg ervoor dat de juiste polariteit gehandhaafd blijft in het gehele bedradingssysteem. Anders kan dit elektrische schokken of brand veroorzaken.
!	Controleer na de installatie tijdens een testrun dat er geen water lekt in de buurt van de aansluiting. Als er lekkage optreedt, zal dat beschadiging van andere eigendommen tot gevolg hebben.
!	Installatiewerkzaamheden. Het kan zijn dat er drie of meer personen nodig zijn voor het uitvoeren van de installatiewerkzaamheden. Lemand die alleen de tankunit draagt, zou zich kunnen vertillen.

HOOFDCOMPONENTEN

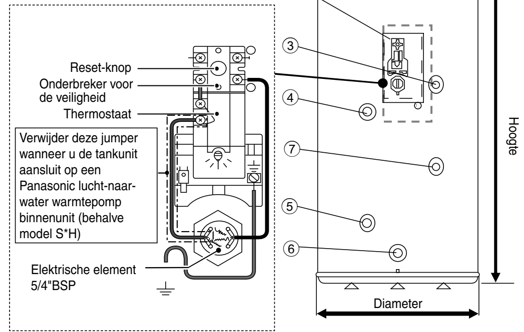
Model	Capaciteit (Liter)	Afmeting (mm)	
		Hoogte	Diameter
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Hoofdcomponenten

1. Warmwateruitgang – 19,05 mm (3/4"BSP)
2. Elektrische doos
3. Sensorsok – 12,70 mm (1/2"BSP)
4. Toevoer heet water – 19,05 mm (3/4"BSP)
5. Retour verwarmings water – 19,05 mm (3/4"BSP)
6. Koudwaterinlaat – 19,05 mm (3/4"BSP)
7. Opening sensor met draadstructuur om zonnestation aan te sluiten – 12,70 mm (1/2"BSP)
8. Anodeconnector – 19,05 mm (3/4"BSP)

Accessoire-onderdelen

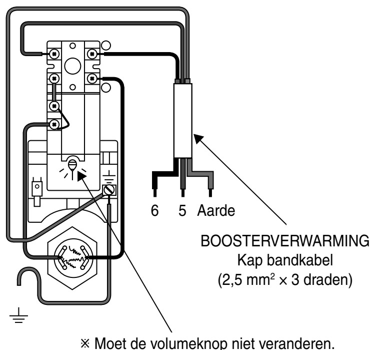
A. 3-wegklep
B. Sensor
C. Installatiehandleiding
D. Overstort
E. Aanpasbare poten x 3
F. Anodebalk



Detail van elektrische doos

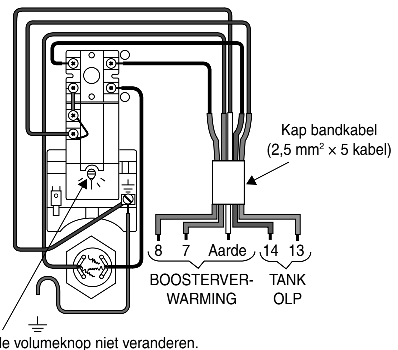
BEDRADING BIJ TANKUNIT – (ELEKTRISCHE DOOS)

WH-S*H MODELLEN



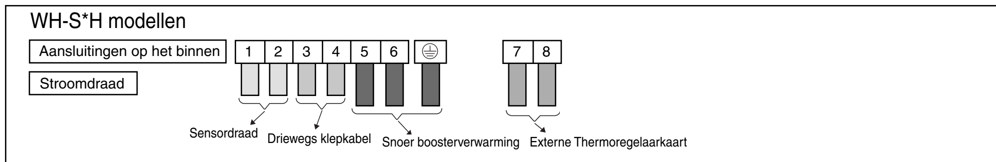
※ Moet de volumeknop niet veranderen.

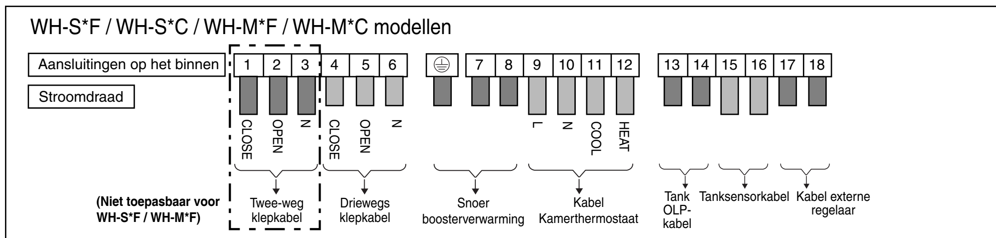
WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C MODELLEN



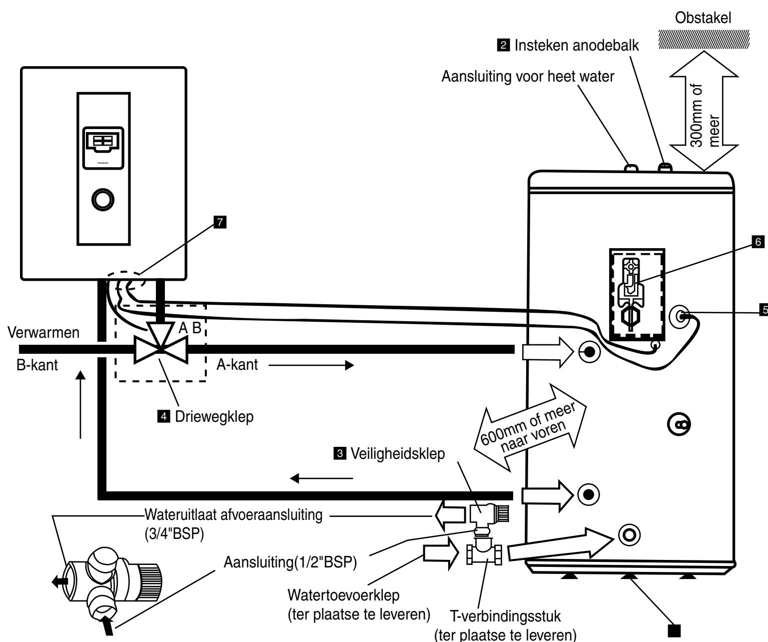
※ Moet de volumeknop niet veranderen.

Bedrading van verbinding van binnenunit
(Raadpleeg voor de details van de bedrading van de verbinding van de binnenunit de individuele installatie-instructie)





INSTALLATIE LEIDINGEN EN BEKABELING

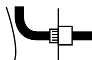


⚠ WAARSCHUWING
Deze sectie is alleen voor gemachtigde en gelicentieerde elektriciens en installateurs van watersystemen. Zorg ervoor alle stroomvoorzieningen uit te schakelen (voeding tankunit, voeding binnenunit en voeding verwarming, enz) voordat u de installatie uitvoert.

1. Installeer aanpasbare poten aan onderkant van tank (3 locaties) en pas vervolgens de hoogte aan, totdat de eenheid stabiel is.
2. Zet de anodebalk in de sok.
3. Installeer veiligheidsklep bij de invoer van de watervoorziening, installeer afvoer zoals goed is.
4. Installeer driewegsklep bij uitvoerslang van binneneenheid, sluit aansluiting verhittingsslang aan tankpijp aan.

⚠ WAARSCHUWING
Wees voorzichtig met de richting van aansluiting van de driewegsklep. - "Default" conditie is bij verhittingskant - "On" conditie is bij tankunit

5. Steek sensor in, totdat deze goed het einde van de sok raakt, draai de kap van de sok aan, zodat deze niet verplaatst kan worden.
   (Zie onderste schema)



6. Sluit de kabel tussen verhitter en OLP aan. Deze bevindt zich binnen elektrische doos, zoals u ziet in de sectie onder.
   (Bedrading bij Tankunit – (Elektrische doos) en bedrading bij binneneenheid)

⚠ WAARSCHUWING
Gebruik kap bandkabel (2,5 mm^2) voor bedrading. Voor de S*H-serie zijn 3 kabels nodig. En voor andere modellen zijn er 5 kabels nodig. Zet de kabels vast in de bevestigingen van de snoerbeschermer met kabelklemmen om te zorgen dat alles goed vast zit.

7. Steek de kabels van driewegsklep in, sensor en verhitter van sluitring aan de onderkant van de interne eenheid.
   Leid de bedrading binnen de interne eenheid en kijk daarbij naar de instructies voor installatie van de interne eenheid.
   ※ Houd tussenruimte voor onderhoudsdoeleinden (bovenkant: boven 300 mm/voorkant: boven 600 mm)

HET WATER VULLEN

⚠ WAARSCHUWING
Zorg ervoor dat de tankunit met water gevuld is, voordat u de stroom inschakelt.

1. Zorg ervoor dat de installatie van slangen goed is gebeurd.
2. Stel de watertoevoerklep in op "OPEN" en alle heet-waterkranen op "OPEN".
3. Start met het vullen van water naar de tankunit. Na 20 – 40 min zal er water uit de warmwaterkraan stromen.
   Anders neemt u contact op de gemachtigde plaatselijke dealer.
4. Zet het binnentoestel aan. Stel dan de bediening binnen op "Tank Connection" op "Yes".
   Hierna verandert u de werkingsmodus in "Tank Mode". Zorg ervoor dat de waterpomp werkt.
   Anders neemt u contact op met uw plaatselijke geautoriseede dealer.
5. Controleer en zorg ervoordat dat bij de aansluitpunten van de slangen geen lekkages zijn.

ONDERZOEK DE ANODE EENMAAL PER JAAR

Om het drukvat te beschermen wordt een anode binnen de tank geplaatst.
De anode zal, afhankelijk van de waterkwaliteit, roesten.
Wanneer de diameter ongeveer 8 mm is, moet de anode vervangen worden.
Het is makkelijk de anode te controleren en te vervangen.

1. Schakel stroom uit.
2. Sluit watertoevoerklep.
3. Open handmatig de veiligheidsklep en laat ongeveer 2 liter wegvloeien.
4. Schroef de anode los, controleer deze en als dat nodig is, vervangt u deze.

AFVOER VAN WATER

1. Schakel stroom uit.
2. Sluit watertoevoerklep.
3. Open veiigheidsklep door knop tegen de klok in te draaien, totdat deze open blijft.
4. Open een warmwaterkraan om de invoer van lucht mogelijk te maken.
5. Na het afvoeren sluit u de klep en ga door met het tegen de klok indraaien, totdat de klep vast klikt en gesloten is.

VOORZORGSMAATREGEL BIJ GEBRUIK

- Wanneer men heet water gebruikt, moet dit gemengd worden met water. Controleer de temperatuur van het hete water, voordat u dit gebruikt. (Heet water kan tot verbranding leiden.)

Nadat u de installatie voltooid hebt, geeft u deze handleiding aan de klant.

Panasonic®

Manual de Instalação

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia as seguintes "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA" cuidadosamente antes de instalar o Depósito de Água Quente Doméstico (doravante designado por "Depósito").
- As ligações eléctricas e as canalizações devem ser efectuadas por electricistas licenciados e canalizadores/instaladores de sistemas de água licenciados, respectivamente. Certifique-se de que utiliza a potência nominal correcta no circuito principal para o modelo a ser instalado.
- Os avisos aqui indicados deverão ser estritamente observados, uma vez que dizem respeito à segurança. Abaixo, descrevem-se todas as indicações utilizadas. A instalação incorrecta do aparelho, devido a desconhecimento ou não cumprimento das instruções, poderá causar danos pessoais e materiais, sendo a sua gravidade classificada de acordo com as seguintes indicações.

⚠ ADVERTÊNCIA	Este sinal indica perigo de morte ou dano de grande gravidade.
⚠ CUIDADO	Este sinal indica risco de ocorrência de estragos ou danos apenas materiais.

Os aspectos a serem seguidos encontram-se classificados pelos seguintes símbolos:

⃠	O símbolo com fundo branco denota um item que É PROIBIDO realizar.
❗ ⏚	O símbolo com fundo escuro denota um item que deve ser realizado.

- Execute um teste de funcionamento para confirmar que não há irregularidades na instalação. A seguir, explique ao utilizador o funcionamento do aparelho, os cuidados a ter e a manutenção requerida, de acordo com o especificado nas instruções. Lembre sempre o utilizador de que deverá guardar este manual para futuras consultas.
- Se há alguma dúvida sobre o procedimento de instalação ou funcionamento, contacte sempre o fornecedor autorizado para conselhos e informações.

⚠ ADVERTÊNCIA	
⃠	Não use um cabo não especificado, um cabo alterado, um cabo de junção ou um cabo de extensão para o cabo de alimentação. Não partilhe a tomada única com fichas de outros aparelhos eléctricos. O contacto fraco, isolamento insuficiente, ou sobrecorrente irão provocar uma descarga eléctrica ou incêndio.
⃠	Não prenda o cabo de alimentação, num molho com fita. Isso pode provocar um aumento anómalo da temperatura do cabo de alimentação.
⃠	Mantenha o saco de plástico (material da embalagem) longe das crianças, pode ficar preso no nariz ou boca deles e impossibilitar a respiração.
⃠	Não compre peças eléctricas não autorizadas para fins de instalação, assistência, manutenção, etc. Podem provocar choque eléctrico ou incêndio.
⃠	Não modifique a cablagem do Depósito para instalar outros componentes (tal como aquecedor, etc.). Uma cablagem ou pontos de ligação dos fios sobrecarregados podem provocar choques eléctricos ou incêndios.
❗	Para a parte eléctrica, siga a legislação nacional local e estas instruções de instalação. Deverá ser utilizado um circuito independente e uma tomada exclusiva. Se a capacidade eléctrica do circuito não for suficiente ou for encontrado algum defeito na instalação eléctrica, poderá causar choques eléctricos ou incêndios.
❗	Para fazer a instalação do circuito da água, siga as normas relevantes europeias e nacionais (incluindo a EN61770) e os códigos de regulamento locais de canalização e construção.
❗	Contrate um concessionário ou um especialista para proceder à instalação. Se a instalação realizada pelo utilizador for defeituosa, irá causar uma fuga de água, choque eléctrico ou incêndio.
❗	Instale estritamente de acordo com estas Instruções de Instalação. Se houver defeitos na instalação, existe risco de fugas de água, choque eléctrico ou incêndio.
❗	Instale num local resistente que seja capaz de suportar o peso do aparelho. Se o local não conseguir suportar o peso ou se a instalação não for feita de forma adequada, o aparelho poderá cair, danificando-se.
❗	Recomenda-se, especificamente, que este equipamento seja instalado com um Disjuntor Diferencial (RCD) no local de acordo com as respectivas normas nacionais de instalações eléctricas ou medidas de segurança específicas do país em termos de corrente residual.
❗	Apenas use as partes de instalação especificada ou fornecida, de contrário, pode causar vibração na unidade, fuga de água, choque eléctrico ou incêndio.
❗	A unidade é usada apenas para uso num sistema de água fechado. A utilização num circuito de água aberto pode originar a corrosão excessiva da tubagem de água e risco de incubação de colónias de bactérias, particularmente Legionella, na água.
❗	Se há alguma dúvida sobre o procedimento de instalação ou funcionamento, contacte sempre o fornecedor autorizado para conselhos e informações.
❗	Seleccionar um local onde no caso de fuga de água, a fuga não causar danos a outras propriedades.
❗	Quando instalar equipamento eléctrico num edifício de madeira de ripa de metal ou ripa eléctrica, de acordo com o padrão técnico de electricidade da instalação, não é permitido nenhum contacto eléctrico entre o equipamento e o edifício. Deve ser instalado um isolante no meio.
❗	Qualquer trabalho realizado no Depósito, após a remoção da cobertura frontal fixa com parafusos, deve ser executado sob a supervisão de um revendedor autorizado e de um empreiteiro licenciado para a instalação.
❗	Disponibiliza provisões para a expansão térmica da água no sistema de água quente para o fornecimento de água fria tiver um regulador do refluxo, válvula verificadora ou contador de água com válvula verifi cadora. Caso contrário poderão ocorrer fugas de água.
❗	Após a instalação da tubagem, esta deve ser lavada antes da ligação do Depósito para remover quaisquer substâncias contaminantes presentes. As substâncias contaminantes podem danificar os componentes do Depósito.
❗	A instalação pode estar sujeita a aprovação de regulamentação de edifícios aplicável ao respectivo país que pode exigir a notificação prévia das autoridades locais.
❗	O Depósito deve ser enviado e armazenado na vertical num ambiente seco. Pode ser deitado ao ser transportado para dentro do edifício.
⏚	Esta unidade deve ser correctamente ligada à terra. O fio de terra não deve estar ligado a um tubo de gás ou de água, à terra junto do poste de iluminação ou de telefone. Poderá existir o perigo de choque eléctrico no caso de uma avaria no isolamento ou falha eléctrica no Depósito.

⚠ CUIDADO	
⊘	Não instale o Depósito num local em que possa ocorrer a fuga de um gás inflamável. Em caso de fugas de gás ou acumulação de gás em volta do aparelho, pode provocar incêndio.
⊘	Não instale este aparelho na lavandaria nem num local com grande humidade. Este estado provoca ferrugem e danos na unidade.
⊘	Certifique-se que o isolamento do cabo de alimentação não entra em contacto com partes quentes (i.e. tubo refrigerante, tubos de água) para evitar a falha de isolamento (derreter).
⊘	Não faça demasiada força nos tubos de água que pode danificar os tubos. Se ocorrerem fugas de água, pode causar inundações e danos a outras propriedades.
!	Seleccione uma posição de instalação que seja de fácil manutenção.
!	Certifique-se de que a polaridade certa é mantida em toda a cablagem. Caso contrário, poderão ocorrer choques eléctricos ou incêndios.
!	Após a instalação, verificar o estado de fugas de água na área de ligação durante a execução do teste de funcionamento. Se ocorrer fugas, pode causar danos a outras propriedades.
!	Trabalho de instalação. Poderão ser necessárias duas ou mais pessoas para executar a instalação. O peso do Depósito pode causar danos se transportado por uma só pessoa.

COMPONENTES PRINCIPAIS

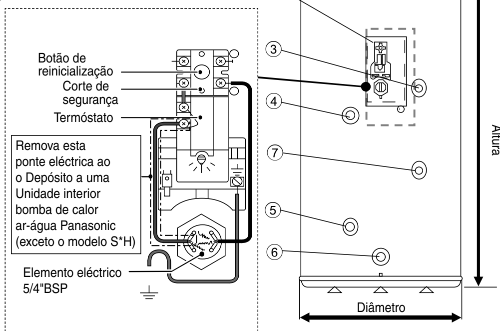
Modelo	Capacidade (Litros)	Dimensões (mm)	
		Altura	Diâmetro
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Componentes principais

① Saída de água quente – 19,05 mm (3/4"BSP)
② Caixa eléctrica
③ Suporte do sensor – 12,70 mm (1/2"BSP)
④ Entrada do fluxo – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑤ Saída de retorno – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑥ Entrada de água quente – 19,05 mm (3/4"BSP)
⑦ Orifício roscado do sensor para ligação da estação solar – 12,70 mm (1/2"BSP)
⑧ Conector de ânodo – 19,05 mm (3/4"BSP)

Peças acessórias

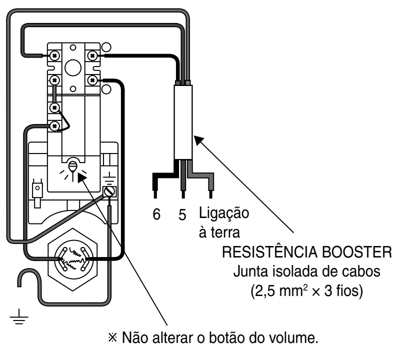
A. Válvula de 3 vias
B. Sensor
C. Manual de Instalação
D. Válvula de segurança
E. Pernas ajustáveis x 3
F. Barra de ânodo



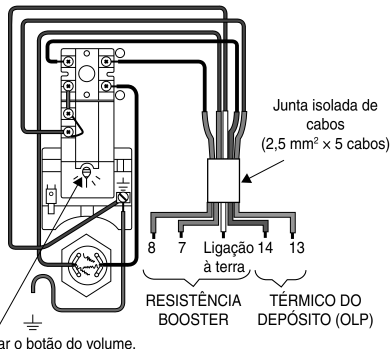
Detalhe da caixa eléctrica

CABLAGEM NO DEPÓSITO – (CAIXA ELÉCTRICA)

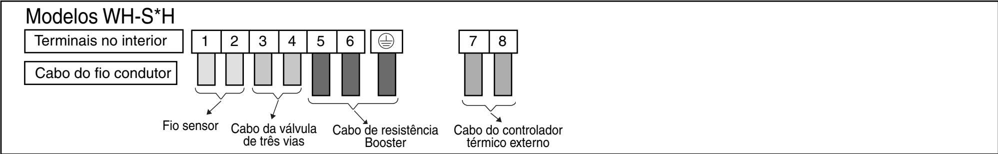
MODELOS WH-S*H

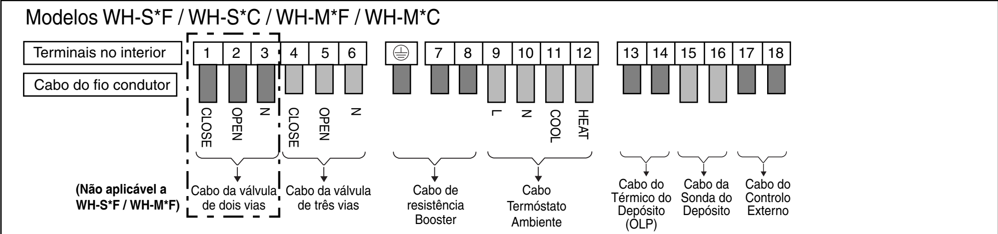


MODELOS WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C

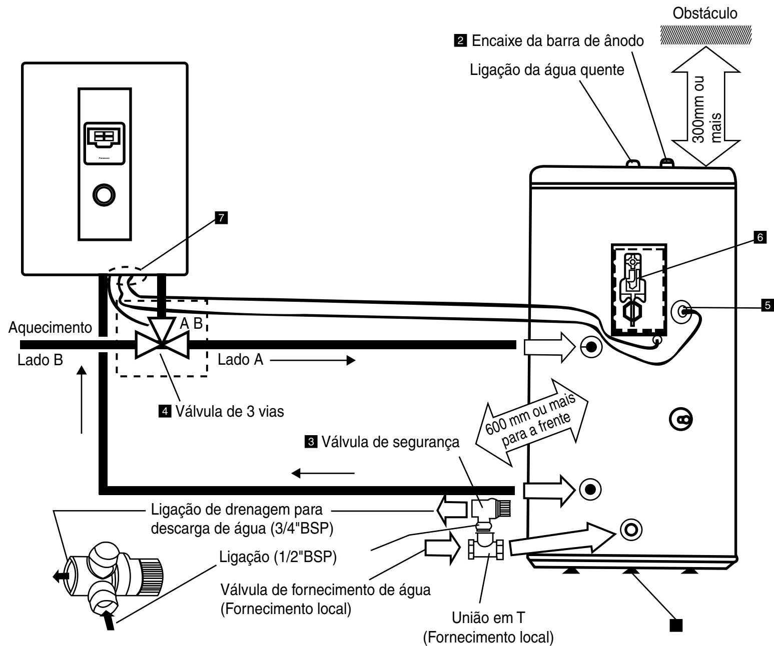


Cablagem de Ligação da Unidade Interior
(A cablagem de ligação da unidade interior deve estar de acordo com as instruções de instalações individuais no que se refere a detalhes da ligação)





INSTALAÇÃO DA TUBAGEM E CABLAGEM



⚠ ADVERTÊNCIA

Esta secção destina-se apenas a electricistas licenciados / instaladores de sistemas de água licenciados.

Antes de efectuar a instalação, certifique-se de que toda a corrente eléctrica (Fonte de alimentação do Depósito, fonte de alimentação da unidade interior, fonte de alimentação do aquecedor, etc.) foi desligada.

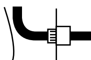
1. Instale pernas ajustáveis no fundo do reservatório (3 locais) e ajuste depois a altura até o aparelho estar estável.
2. Fixe a barra de ânodo no suporte.
3. Instale a válvula de segurança na entrada do fornecimento da água e drene conforme apropriado.
4. Instale uma válvula de 3 vias no tubo de saída da unidade interior e encaixe a ligação do tubo de aquecimento no tubo do reservatório.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado com a direcção de ligação de uma válvula de 3 vias

- A condição "Default" é o lado do Aquecimento
- A condição "On" está no Depósito

5. Introduza o sensor até ele tocar firmemente na extremidade do suporte, aperte a tampa do suporte de maneira a que esta não se mova. (Consulte o diagrama no fundo)



6. Ligue o cabo entre o aquecedor e o OLP, situados no interior da caixa eléctrica, conforme apresentado na secção abaixo. (Cablagem no depósito – (Caixa eléctrica) e cablagem na unidade interior)

⚠ ADVERTÊNCIA

Use uma tampa do cabo de junta (2,5 mm^2) para a cablagem.
São necessários 3 cabos no caso da Série S*H.
Para os outros modelos são necessários 5 cabos.

Fixe os cabos nos encaixes protectores dos cabos com atilhos para assegurar um alívio próximo da tensão.

7. Insira os cabos da válvula de 3 vias, sensor e aquecedor do mancal no fundo da unidade interior.
   Oriente o fio através da unidade interior após consultar as instruções de instalação desta unidade.
   ※ Reserve o espaço para fins de manutenção (Topo: 300mm acima / Frente: 600mm acima)

CARREGAR A ÁGUA

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de ligar a corrente, certifique-se de que o Depósito está cheio de água.

1. Certifique-se de que a instalação de todas as tubagens foi efectuada devidamente.
2. Coloque a válvula de fornecimento de água na posição "OPEN" e todas as torneiras de água quente igualmente na posição "OPEN".
3. Comece a encher o Depósito com água. Após 20~40 min. a água deverá começar a sair da torneira de água quente.
   Contacte o revendedor local autorizado se tal não acontecer.
4. Ligue o fornecimento de energia à unidade interior. Coloque então o painel de controlo interior na opção "Tank Connection" na posição "Yes". Após isso, altere o modo de funcionamento para "Tank Mode". Verifique se a bomba de água está a funcionar.
   Contacte o revendedor local autorizado se tal não acontecer.
5. Certifique-se de que não existem fugas de água nos pontos de ligação da tubagem.

EXAMINE O ÂNODO ANUALMENTE

Um ânodo é colocado no interior do reservatório para proteger o vaso da pressão. Dependendo da qualidade da água, o ânodo irá ficar corroído. Substitua o ânodo quando este tiver um diâmetro de cerca de 8 mm.
O ânodo é fácil de inspeccionar e substituir.

1. Desligue a alimentação.
2. Feche a válvula de fornecimento de água.
3. Abra manualmente a válvula de segurança e drene cerca de 2 l de água.
4. Desaperte o ânodo, inspeccione-o e substitua se necessário.

DESCARGA DE ÁGUA

1. Desligue a alimentação.
2. Feche a válvula de fornecimento de água.
3. Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até permanecer aberto para abrir a válvula de segurança.
4. Abra uma torneira de água quente para permitir a entrada de ar.
5. Após a descarga, continue a rodar o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até fechar para fechar a válvula.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Ao utilizar água quente, esta deve ser misturada com água fria. Verifique a temperatura da água quente antes de a utilizar. (A água quente poderá provocar queimaduras e escaldões.)

Entregue este manual ao cliente após a conclusão da instalação.

Panasonic®

Εγχειρίδιο εγκατάστασης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε τις ακόλουθες "ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ" προσεκτικά πριν την εγκατάσταση της Οικιακής Μονάδας Δεξαμενής Ζεστού Νερού (η όποια εφεξής θα αναφέρεται ως "Μονάδα δεξαμενής").
- Ηλεκτρολογικές εργασίες και εργασίες εγκατάστασης νερού πρέπει να γίνουν από αδειούχο ηλεκτρολόγο και υδραυλικό αντίστοιχα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε χρησιμοποιήσει τη σωστή τάση και το σωστό κύριο κύκλωμα για το μοντέλο που πρόκειται να εγκατασταθεί.
- Πρέπει να ακολουθείτε τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν εδώ γιατί το σημαντικό περιεχόμενό τους έχει σχέση με την ασφάλεια. Η σημασία κάθε χρησιμοποιούμενης ένδειξης είναι όπως φαίνεται παρακάτω. Η εσφαλμένη εγκατάσταση λόγω άγνοιας ή αμέλειας των οδηγιών θα προκαλέσει τραυματισμούς ή ζημιές, και η σοβαρότητα αυτών ταξινομείται με βάση τις παρακάτω ενδείξεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτή η ένδειξη υποδηλώνει την πιθανότητα πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτή η ένδειξη υποδηλώνει την πιθανότητα πρόκλησης τραυματισμού ή υλικής ζημιάς μόνο.

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθήσετε κατατάσσονται σύμφωνα με τα σύμβολα:

⊘	Σύμβολο με άσπρο φόντο που δηλώνει ότι ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ η ενέργεια.
❗ ⏚	Σύμβολο με σκούρο φόντο που δηλώνει ότι πρέπει να γίνει η ενέργεια.

- Κάντε μια δοκιμαστική λειτουργία, για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα συμβεί κάποια ανωμαλία μετά την εγκατάσταση. Στη συνέχεια, εξηγήστε στο χρήστη τη λειτουργία, τη φροντίδα και τη συντήρηση, όπως αναφέρονται στις οδηγίες. Παρακαλείστε να υπενθυμίσετε στον πελάτη να κρατήσει τις οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική αναφορά.
- Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη διαδικασία εγκατάστασης ή τη λειτουργία, να επικοινωνείτε πάντα με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για συμβουλές και πληροφορίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
⊘	Μη χρησιμοποιείτε μη προβλεπόμενο καλώδιο, τροποποιημένο καλώδιο, κοινό καλώδιο ή καλώδιο προέκτασης για καλώδιο παροχής ισχύος. Μη μοιράζετε την ίδια πρίζα με άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Τυχόν κακή επαφή, κακή μόνωση ή υπερένταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
⊘	Μην δένετε το καλώδιο παροχής ισχύος σε δέσμη με ιμάντα. Μπορεί να συμβεί μη φυσιολογική αύξηση της θερμοκρασίας στο καλώδιο παροχής ισχύος.
⊘	Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες (της συσκευασίας) μακριά από μικρά παιδιά, γιατί μπορεί να προσκολλήσουν στη μύτη ή το στόμα και να προκαλέσουν ασφυξία.
⊘	Μην αγοράζετε μη εγκεκριμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα για την εγκατάσταση, το σέρβις ή τη συντήρηση κ.τ.λ. Ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
⊘	Μην τροποποιήσετε την καλωδίωση της Μονάδας δεξαμενής για την εγκατάσταση άλλων εξαρτημάτων (δηλ. θερμαντήρα, κ.τ.λ.). Η υπερφόρτωση της καλωδίωσης ή της σύνδεσης των καλωδίων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
❗	Για τις ηλεκτρολογικές εργασίες τηρήστε το εθνικό πρότυπο καλωδίωσης, τους κανονισμούς και τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης. Πρέπει να χρησιμοποιηθεί ανεξάρτητο κύκλωμα και πρίζα. Αν η ικανότητα του ηλεκτρικού κυκλώματος δεν επαρκεί ή υπάρξει βλάβη στην ηλεκτρική εγκατάσταση, θα προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
❗	Για την εγκατάσταση του κυκλώματος νερού, ακολουθήστε τους σχετικούς ευρωπαϊκούς και εθνικούς κανονισμούς (συμπεριλαμβανομένου του EN61770) και τους τοπικούς κώδικες υδραυλικών και οικοδομικών εργασιών.
❗	Ζητήστε από τον αντιπρόσωπο ή κάποιον ειδικό να κάνει την εγκατάσταση. Αν η εγκατάσταση που έγινε από το χρήστη είναι ελαττωματική, θα προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
❗	Πραγματοποιήστε την εγκατάσταση ακολουθώντας επακριβώς αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης. Αν η εγκατάσταση είναι ελαττωματική, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή φωτιά.
❗	Κάντε την εγκατάσταση σε ένα σταθερό και συνάμα ισχυρό μέρος που να μπορεί να αντέξει το βάρος του σετ. Αν η αντοχή δεν επαρκεί ή η εγκατάσταση δεν γίνει σωστά, το σετ θα πέσει και θα προκαλέσει τραυματισμούς.
❗	Συνιστάται ο εξοπλισμός να εγκαθίσταται επιτόπου με αυτόματο διακόπτη διαρροής σύμφωνα με τους αντίστοιχους εθνικούς κανόνες καλωδίωσης ή τα μέτρα ασφαλείας της κάθε χώρας σχετικά με το ρεύμα διαρροής.
❗	Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα παρεχόμενα ή τα προβλεπόμενα εξαρτήματα εγκατάστασης, γιατί διαφορετικά ενδέχεται να προκαλούνται κραδασμοί, διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
❗	Η χρήση σε ανοιχτό κύκλωμα νερού ενδέχεται να οδηγήσει σε υπερβολική διάβρωση της σωλήνωσης νερού και ενέχει τον κίνδυνο ανάπτυξης μικροβίων, ιδίως λεγιονέλλας, στο νερό.
❗	Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη διαδικασία εγκατάστασης ή τη λειτουργία, να επικοινωνείτε πάντα με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για συμβουλές και πληροφορίες.
❗	Επιλέξτε μια θέση όπου τυχόν διαρροή νερού δεν θα προκαλέσει υλικές ζημιές.
❗	Κατά την τοποθέτηση ηλεκτρικού εξοπλισμού σε ξύλινα κτίρια με μεταλλική δομή ή μεταλλικό πλέγμα, σύμφωνα με το ηλεκτρικό πρότυπο οικοδομής, δεν επιτρέπεται καμία ηλεκτρική επαφή μεταξύ του εξοπλισμού και του κτιρίου. Πρέπει να τοποθετηθεί μονωτικό υλικό ανάμεσά τους.
❗	Εργασίες που γίνονται στη Μονάδα δεξαμενής ύστερα από την αφαίρεση του μπροστινού καλύμματος που είναι ασφαλισμένο με βίδες, πρέπει να εκτελούνται υπό την επίβλεψη του εγκεκριμένου αντιπροσώπου και αδειούχου εργολάβου εγκατάστασης.
❗	Εάν η παροχή κρύου νερού διαθέτει ρυθμιστή αντιρροής, ελέγξτε τη βαλβίδα ή τον μετρητή νερού με μια βαλβίδα ελέγχου. Πρέπει να υπάρχουν προβλέψεις για τη θερμική επέκταση του νερού στο σύστημα ζεστού νερού. Αλλιώς θα προκληθεί διαρροή νερού.
❗	Η εγκατάσταση σωληνώσεων πρέπει πρώτα να ξεπλυθεί πριν συνδεθεί η Μονάδα δεξαμενής ώστε να απομακρυνθούν οι βρωμιές. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη Μονάδα δεξαμενής.
❗	Η εγκατάσταση μπορεί να υπόκειται στην έγκριση του κανονισμού του κτιρίου που ισχύει αντίστοιχα σε κάθε χώρα και που μπορεί να χρειάζεται να ειδοποιεί τις τοπικές αρχές πριν την εγκατάσταση.
❗	Η Μονάδα δεξαμενής πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται σε όρθια θέση και σε στεγνό περιβάλλον. Μπορεί να σταθεί στην πλάτη της όταν μετακινείται μέσα στο κτίριο.
⏚	Η μονάδα πρέπει να γειωθεί σωστά. Η ηλεκτρική γείωση δεν πρέπει να συνδεθεί σε σωλήνα αερίου, σωλήνα νερού, γραμμή του αλεξικέραυνου ή του τηλεφώνου. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση βλάβης στη μόνωση ή στην ηλεκτρική γείωση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	
⃠	Μην εγκαθιστάτε τη Μονάδα δεξαμενής σε μέρος όπου μπορεί να λάβει χώρα διαρροή εύφλεκτου αερίου. Σε περίπτωση που συσσωρεύονται γύρω από τη μονάδα αέρια από διαρροή, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
⃠	Μην τοποθετείτε αυτήν τη συσκευή σε πλυσταριό ή άλλο χώρο με υψηλά επίπεδα υγρασίας. Κάτι τέτοιο θα προκαλέσει σκουριά και βλάβη στη μονάδα.
⃠	Φροντίστε ώστε η μόνωση του καλωδίου παροχής ισχύος να μην έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη (δηλ. τη σωλήνωση ψυκτικού υγρού, τη σωλήνωση ζεστού νερού), προκειμένου να μην προκληθεί ζημιά στη μόνωση (τήξη).
⃠	Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στους σωλήνες νερού, γιατί ενδέχεται να υποστούν ζημιά. Αν υπάρχει διαρροή νερού, θα χυθεί νερό και θα προκληθεί ζημιά σε άλλα αντικείμενα.
!	Για την τοποθέτηση, επιλέξτε ένα σημείο με εύκολη πρόσβαση για τη συντήρηση.
!	Σιγουρευτείτε ότι η πολικότητα σε όλες τις καλωδιώσεις είναι σωστή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
!	Μετά την τοποθέτηση, ελέγξτε την κατάσταση διαρροής νερού στην περιοχή σύνδεσης κατά τη δοκιμαστική λειτουργία. Αν υπάρχει διαρροή, θα προκληθεί υλική ζημιά σε άλλα αντικείμενα.
!	Εργασίες εγκατάστασης. Μπορεί να χρειασθούν τρία ή περισσότερα άτομα για την εργασία της εγκατάστασης. Το βάρος της Μονάδας δεξαμενής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό αν σηκωθεί από δύο μόνο άτομα.

ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

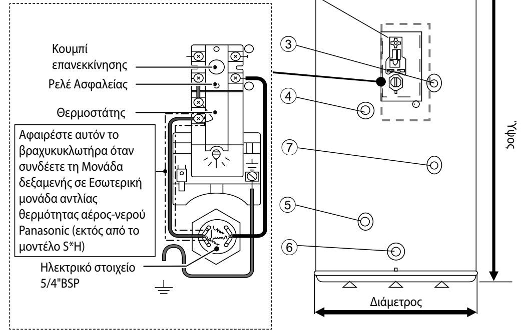
Μοντέλο	Χωρητικότητα (Λίτρο)	Διαστάσεις (mm)	
		Ύψος	Διάμετρος
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Κύρια εξαρτήματα

1. Έξοδος ζεστού νερού – 19,05 mm (3/4"BSP)
2. Ηλεκτρολογικό κουτί
3. Βύσμα Αισθητήρα – 12,70 mm (1/2"BSP)
4. Είσοδος ροής – 19,05 mm (3/4"BSP)
5. Έξοδος επιστροφής – 19,05 mm (3/4"BSP)
6. Είσοδος κρύου νερού – 19,05 mm (3/4"BSP)
7. Τρύπα Σπειρωμένου Αισθητήρα για σύνδεση με ηλιακό σταθμό – 12,70 mm (1/2"BSP)
8. Συνδετήρας ανόδου – 19,05 mm (3/4"BSP)

Εξαρτήματα

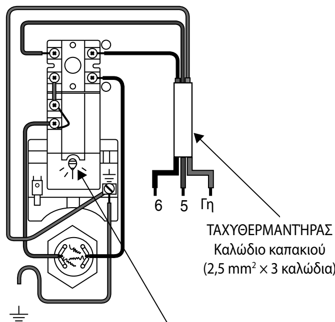
A. Τρίοδος βαλβίδα
B. Αισθητήρας
C. Εγχειρίδιο εγκατάστασης
D. Βαλβίδα ασφαλείας
E. Ρυθμιζόμενα πόδια x 3
F. Ανοδική μπάρα



Λεπτομέρεια Ηλεκτρολογικού Κουτιού

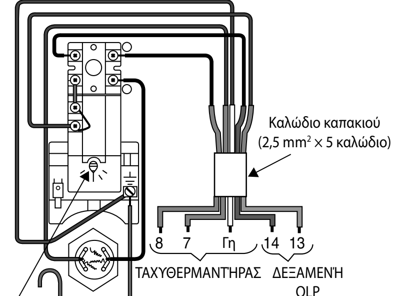
ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ – (ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΚΟΥΤΙ)

WH-S*H ΜΟΝΤΕΛΑ



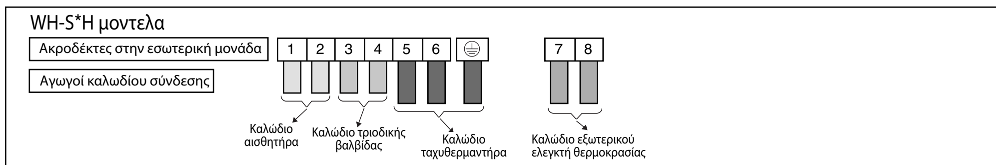
※ Δεν πρέπει να αλλάξει το κουμπί όγκου.

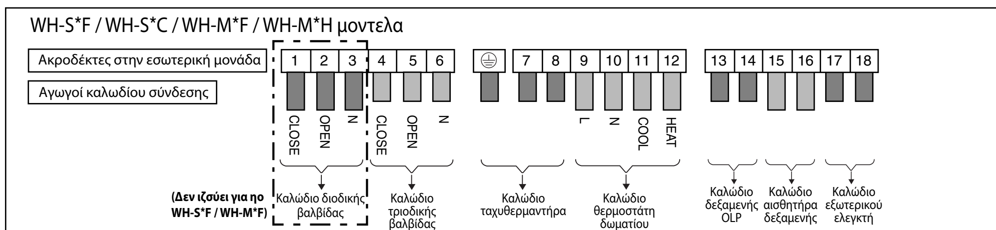
WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C ΜΟΝΤΕΛΑ



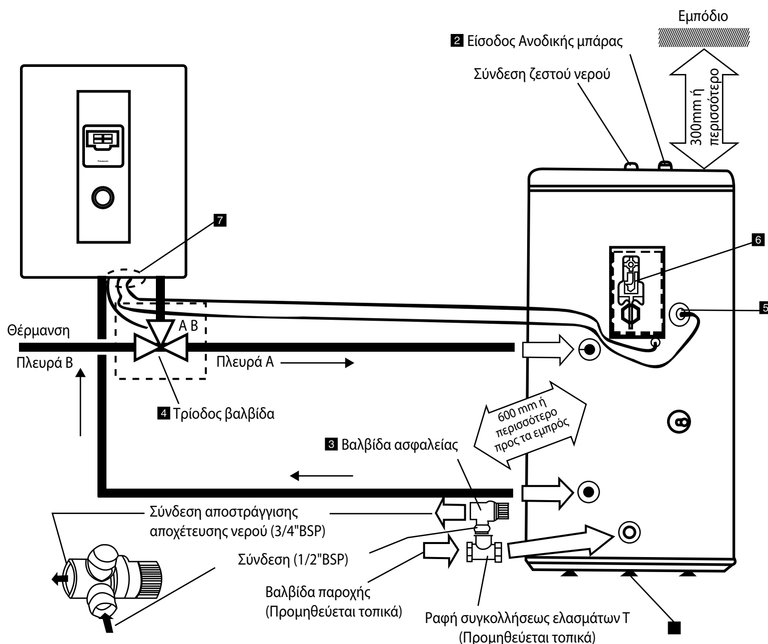
※ Δεν πρέπει να αλλάξει το κουμπί όγκου.

Καλωδίωση στη σύνδεση της εσωτερικής μονάδας
(Για την καλωδίωση στη σύνδεση της εσωτερικής μονάδας, ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης για περισσότερες λεπτομέρειες ως προς τη σύνδεση)





ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κεφάλαιο αυτό αφορά εξουσιοδοτημένους και αδειούχους ηλεκτρολόγους / υδραυλικούς μόνο.

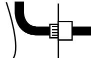
Σιγουρευτείτε ότι κλείσατε κάθε παροχή ρεύματος (παροχή ρεύματος Μονάδας δεξαμενής, παροχή ρεύματος εσωτερικής μονάδας, παροχή ρεύματος θερμαντήρα κλπ.) πριν κάνετε την εγκατάσταση.

1. Εγκαταστήστε ρυθμιζόμενα πόδια στο κάτω μέρος της δεξαμενής (3 σημεία) και έπειτα ρυθμίστε το ύψος μέχρι η μονάδα να σταθεροποιηθεί.
2. Στερεώστε την ανοδική μπάρα μέσα στην πρίζα.
3. Εγκαταστήστε τη βαλβίδα ασφαλείας στην είσοδο της παροχής νερού, εγκαταστήστε την αποχέτευση κατάλληλα.
4. Εγκαταστήστε τη 3-οδο βαλβίδα στο σωλήνα εξόδου της μονάδας εισόδου, συνδέστε το σωλήνα θέρμανσης με το σωλήνα της δεξαμενής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε την κατεύθυνση σύνδεσης της 3-οδης βαλβίδας
- Η κατάσταση "Default" βρίσκεται στην Πλευρά Θέρμανσης
- Η κατάσταση "On" βρίσκεται στη Μονάδα δεξαμενής

5. Εισάγετε τον αισθητήρα μέχρι αυτός να ακουμπήσει με ασφάλεια την άκρη του βύσματος, σφίξτε το καπάκι του βύσματος ώστε να μην μετακινείται. (Ανατρέξτε στο κάτω διάγραμμα)



6. Συνδέστε το καλώδιο μεταξύ του θερμαστή και του OLP, το οποίο βρίσκεται μέσα στο ηλεκτρολογικό κουτί όπως φαίνεται στο κάτω τμήμα. (Καλωδίωση στη Μονάδα δεξαμενής – (Ηλεκτρολογικό κουτί) και Καλωδίωση στην Εσωτερική μονάδα)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε καλώδιο καπακιού (2,5 mm^2) για καλωδίωση.
Για τη σειρά S*H, 3 καλώδια χρειάζονται.
Ενώ, για άλλα μοντέλα, 5 καλώδια χρειάζονται.
Στερεώστε τα καλώδια στις θέσεις προστασίας του καλωδίου με δεσίματα του καλωδίου για να εξασφαλίσετε την ανακούφιση της καταπόνησης.

7. Εισάγετε τα καλώδια της 3-οδης βαλβίδας, αισθητήρας & θερμαντήρας από το έδρανο στο κάτω μέρος της εσωτερικής μονάδας. Οδηγήστε το σύρμα μέσα στην εσωτερική μονάδα αναφορικά με τις οδηγίες εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας.
※ Παρακαλώ διατηρήστε τον κενό χώρο για λόγους συντήρησης (Επάνω: πάνω από 300mm / Μπροστά: άνω των 600mm)

ΓΕΜΙΣΤΕ ΝΕΡΟ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σιγουρευτείτε ότι η Μονάδα δεξαμενής έχει γεμίσει με νερό πριν ανοίξετε την τροφοδοσία.

1. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παράθυρα είναι κλειστά και ότι όλες οι πόρτες είναι κλειστές.
2. Ορίστε τη βαλβίδα παροχής στο "OPEN" και όλες τις βρύσες ζεστού νερού στο "OPEN".
3. Ξεκινήστε να γεμίζετε με νερό τη Μονάδα δεξαμενής. Μετά από 20~40 λεπτά, πρέπει να τρέξει νερό από τη βρύση ζεστού νερού.
   Αλλιώς, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.
4. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος της εσωτερικής μονάδας. Μετά βάλτε τον εσωτερικό πίνακα ελέγχου στο "Tank Connection" στο "Yes".
   Στη συνέχεια, αλλάξτε την κατάσταση λειτουργίας στο "Tank Mode".
   Σιγουρευτείτε ότι λειτουργεί η αντλία νερού.
   Αλλιώς, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.
5. Ελέγξτε και σιγουρευτείτε ότι δεν τρέχει νερό στα σημεία σύνδεσης του σωλήνα.

ΕΞΕΤΑΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΟΔΟ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

Για να προστατέψετε το δοχείο πίεσης, μια άνοδος τοποθετείται μέσα στη δεξαμενή. Η άνοδος θα διαβρωθεί, αναλόγως με την ποιότητα του νερού. Όταν η διάμετρος είναι περίπου 8 mm, η άνοδος πρέπει να αντικαθίσταται.
Είναι εύκολο να ελέγξουμε και να αντικαταστήσουμε την άνοδο
1. Σβήστε την τροφοδοσία.
2. Κλείστε τη βαλβίδα παροχής.
3. Ανοίξτε με το χέρι τη βαλβίδα ασφαλείας και αποστραγγίστε περίπου 2 λίτρα.
4. Ξεβιδώστε την άνοδο, ελέγξτε και αν χρειάζεται αντικαταστήστε.

ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΝΕΡΟΥ

1. Σβήστε την τροφοδοσία.
2. Κλείστε τη βαλβίδα παροχής.
3. Ανοίξτε τη βαλβίδα ασφαλείας, στρέφοντας το πόμολο αριστερόστροφα μέχρι να μένει ανοικτό.
4. Ανοίξτε μια βρύση ζεστού νερού για να μπει αέρας.
5. Ύστερα από την αποστράγγιση, κλείστε τη βαλβίδα εξακολουθώντας να γυρίζετε αριστερόστροφα μέχρι η βαλβίδα να κλείσει.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, πρέπει αυτό να είναι ανακατεμένο με νερό. Παρακαλώ ελέγξτε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού πριν το χρησιμοποιήσετε. (Μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα.)

Αφού ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, παρακαλώ περάστε αυτό το εγχειρίδιο στον πελάτη.

Panasonic®

Ръководство за монтаж

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочетете внимателно "ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ" по-долу, преди да инсталирате Домашния резервоар за топла вода (наричан по-нататък "Резервоар").
- Електрическите работи и работите по водната инсталация трябва да се извършват от лицензирани електротехници, съответно лицензирани техници по водни системи. Уверете се, че електрозахранването е с подходящи номинални характеристики за модела, който ще се монтира.
- Предпазните мерки, изложени тук, трябва да се изпълняват, тъй като важното им съдържание е свързано с безопасността. Значението на всяко използвано обозначение е както следва. Неправилен монтаж поради пренебрегване или неспазване на инструкциите ще причини вреди или щети, класирани по степен на важност чрез следните обозначения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Това обозначение показва възможността за причиняване на смърт или сериозно нараняване.
⚠ ВНИМАНИЕ	Това обозначение показва възможността за причиняване само на наранявания или имуществени щети.

Мерките, които трябва да се изпълняват, се обозначават от символите:

⊘	Символ на бял фон означава, че действието е ЗАБРАНЕНО.
❗ ⏚	Символ на черен фон означава, че действието трябва да се извърши.

- Направете тест, за да се уверите, че след монтажа не се наблюдава необичайна работа. След това обяснете на потребителя начина на работа, необходимите грижи и поддръжката, посочени в инструкциите. Моля напомнете на клиента да запази инструкцията за експлоатация за бъдещи справки.
- Ако се съмнявате в процедурата за монтаж или работата, непременно се свържете с Вашия местен оторизиран дилър за повече подробности и съвет.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
⊘	Не използвайте кабел, който не е указан изрично, изменен кабел, свързващ кабел или удължителен шнур за захранващ кабел. Не използвайте единичния контакт за включване на други електрически уреди. Лошият контакт, лошият монтаж или свръхтокът могат да причинят токов удар или пожар.
⊘	Не завързвайте захранващия кабел на сноп с лента. Има опасност от необичайно покачване на температурата на захранващия кабел.
⊘	Пазете найлоновите торбичка (опаковъчния материал) далеч от малки деца, тъй като съществува риск от задушаване.
⊘	Не закупувайте неразрешени електрически части за монтаж, сервиз, поддръжка и т.н. Те могат да причинят електрически удар или пожар.
⊘	Не променяйте свързването на резервоара за инсталиране на други компоненти (напр. нагревател и т.н.). Претоварените кабели или точки на кабелно свързване могат да причинят токов удар или пожар.
❗	За електрическия монтаж следвайте местните стандарти и наредби за електрически монтаж и тези монтажна инструкция. Трябва да се използва отделна верига и единичен контакт. Ако капацитетът на ел. веригата не е задоволителен или ако има дефект в електрическия монтаж, това ще доведе до електрически удар или пожар.
❗	За монтажа на водния кръг спазвайте съответните европейски и местни разпоредби (включително EN61770) и местните наредби за изграждане на водна инсталация и строителни норми.
❗	Наемете дистрибутор или специалист за монтажа. Ако монтажът, направена от потребителя, е неправилна, това ще причини течове на вода, електрически удар или пожар.
❗	Извършете монтажа, като спазвате стриктно тези монтажни инструкции. Ако монтажът е неправилен, това ще причини течове на вода, електрически удар или пожар.
❗	Инсталирайте на здраво и устойчиво място, което може да издържи на тежестта на уреда. Ако здравината не е достатъчна или ако монтажът не бъде извършена правилно, уредът ще падне и ще причини наранявания.
❗	Силно се препоръчва към оборудването да се монтира дефектнотокова защита в съответствие с националните разпоредби за електрически инсталации и конкретните за страната мерки за безопасност по отношение на защитата от остатъчен ток.
❗	Използвайте само доставените или указаните изолиращи части, в противен случай можете да причините загуба на вибрации, теч на вода, електрически удар или пожар.
❗	Агрегат е предназначен за използване в затворена водна система. Използване в отворен воден кръг може да доведе до агресивно корозиране на водните тръби и риск от образуване на колонии от бактерии във водата, в частност бактерия легионела.
❗	Ако се съмнявате в процедурата за монтаж или работата, непременно се свържете с Вашия местен оторизиран дилър за повече подробности и съвет.
❗	Изберете местоположение, където в случай на теч на вода, същият няма да причини повреждане на другото оборудване.
❗	Когато монтирате електрическото оборудване в друга пристройка върху метална или кабелна решетка съгласно техническия стандарт на предприятието, между оборудването и пристройката не трябва да има електрически контакт. Между тях трябва да има монтиран изолатор.
❗	Работите по резервоара след отстраняване на предния панел, който е закрепен с гайки, трябва да се извършват под наблюдението на оторизиран дилър и лицензиран електротехник.
❗	За подаване на студена вода снабдено с регулатор на обратния поток, възвратен клапан или водомер с възвратен клапан, трябва да се осигурят възможности за топлинно разширение на водата в системата за топла вода. В противен случай има опасност от течове на вода.
❗	Тръбите трябва да се промият преди свързването на резервоара с цел отстраняване на замърсяванията. Наличието на замърсявания може да доведе до повреда на компонентите на резервоара.
❗	Възможно е да е необходимо одобрение за монтажа съгласно действащите строителни разпоредби в съответната държава, което може да наложи необходимостта местните власти да бъдат уведомени преди извършването на монтажа.
❗	Резервоарът трябва да се достави и съхранява в изправено положение и суха среда. Може да е обърнат по гръб при вкарването му в сградата.
⏚	Този уред трябва да бъде правилно заземен. Заземяването не трябва да се свързва към газови тръби, водоснабдителни тръби, гръмоотводи и телефонни линии. В противен случай има опасност от токов удар в случай на повреда на изолацията или заземяване поради неизправност в резервоара.

	⚠ ВНИМАНИЕ
⊘	Не инсталирайте резервоара на място, където може да настъпи изтичане на запалим газ. В случай че изтече газ и той се натрупа около уреда, това може да доведе до пожар.
⊘	Не монтирайте този уред в перално помещение или друго място с висока влажност. Това може да доведе до образуване на ръжда и повреждане на агрегата.
⊘	Уверете се, че изолацията на захранващия кабел няма допир с горещи части (напр. тръбите за хладилния агент, тръбите за водата), за да избегнете повреждане на изолацията (стопяване).
⊘	Не упражнявайте допълнителна сила върху тръбите за вода, тъй като това може да доведе до повреждането им. Течът може да доведе до наводняване и повреждане на другото имущество.
❗	Изберете място за монтаж, лесно за поддръжка.
❗	Уверете се, че всички полярности са спазени при извършване на електрическата инсталация. В противен случай това ще доведе до пожар или токов удар.
❗	След приключване на монтажните дейности проверете за течове на вода в зоната на свързване чрез тест. Течът може да повреди другото оборудване.
❗	Монтаж. Може да са нужни трима или повече души за изпълнение на монтажа. Теглото на резервоара може да причини телесно нараняване, ако се носи от двама души.

ГЛАВНИ КОМПОНЕНТИ

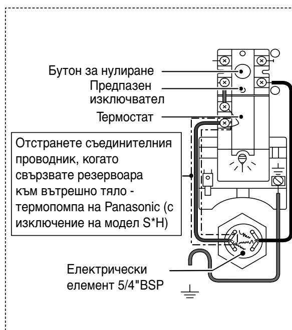
Модел	Вместимост (Литри)	Размери (мм)	
		Височина	Диаметър
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Главни компоненти

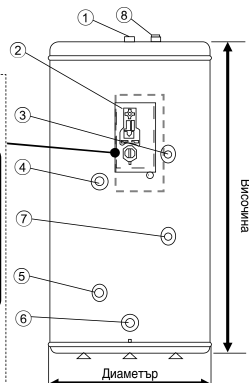
1. Изход топла вода – 19,05 мм (3/4"BSP)
2. Електрическа кутия
3. Гнездо за сензора – 12,70 мм (1/2"BSP)
4. Вход за потока – 19,05 мм (3/4"BSP)
5. Възвратен изход – 19,05 мм (3/4"BSP)
6. Вход студена вода – 19,05 мм (3/4"BSP)
7. Отвор за сензор с резба за свързване на соларна станция – 12,70 мм (1/2"BSP)
8. Аноден конектор – 19,05 мм (3/4"BSP)

Допълнителни части

A. 3-пътен клапан
B. Сензор
C. Ръководство за монтаж
D. Предпазен клапан
E. Регулиращи се крака x 3
F. Аноден прът

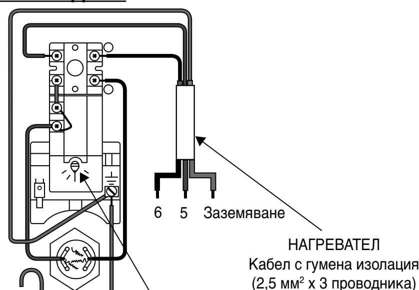


Данни за електрическата кутия



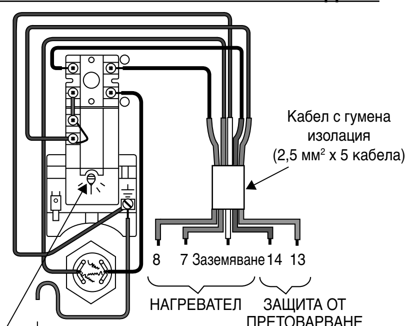
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ НА РЕЗЕРВОАРА – (ЕЛЕКТРИЧЕСКА КУТИЯ)

WH-S*H МОДЕЛИ



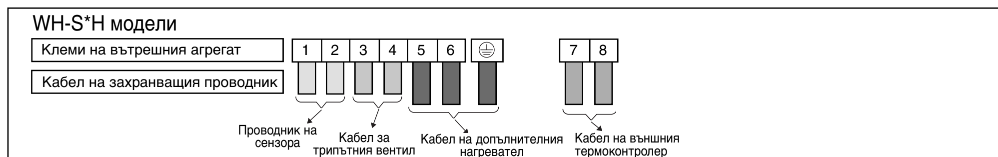
※ Не променяйте копчето за обема.

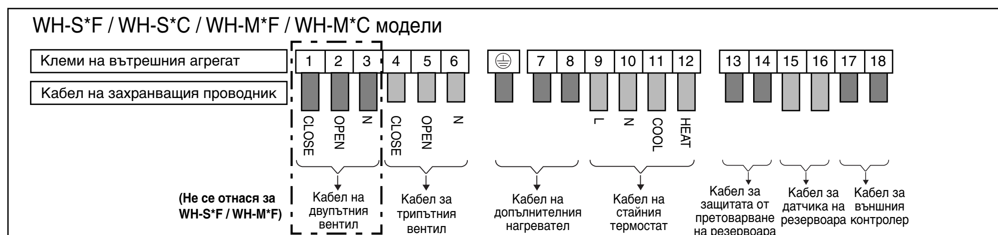
WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C МОДЕЛИ



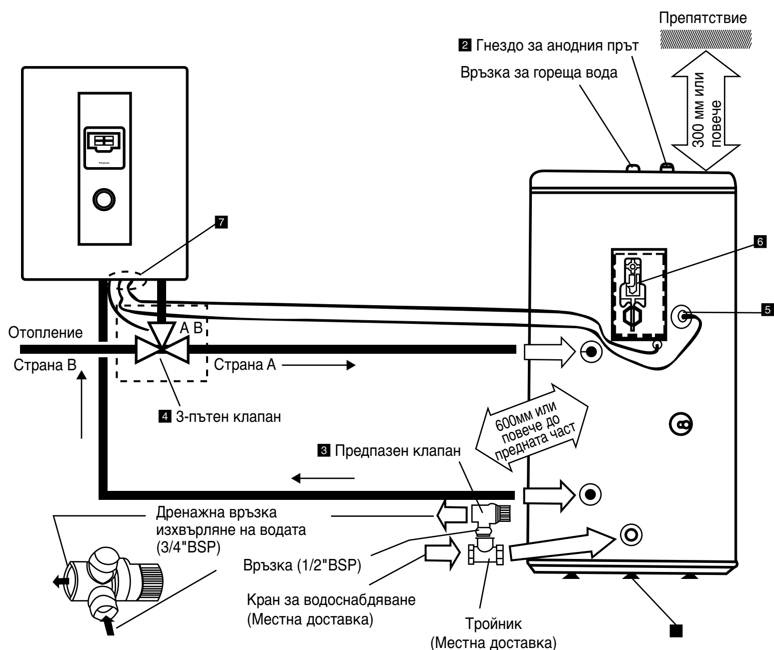
※ Не променяйте копчето за обема.

Електрическа схема на вътрешния уред
(Електрическата схема на вътрешния уред се отнася за индивидуална инсталация. Инструкция за детайлно свързване)





МОНТАЖ НА ТРЪБИТЕ И ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тази част е само за оторизирани и лицензирани електротехници / инсталатори на водни системи.

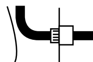
Уверете се, че всичкото електрозахранване е изключено (електрозахранването на резервоара, електрозахранването на вътрешното тяло, електрозахранването на нагревателя и т.н.), преди извършване на монтажа.

■. Монтирайте регулиращите се крака в долната част на резервоара (3 места), след което регулирайте височината, така че уредът да е стабилен.
2. Вкарайте анодния прът в гнездото.
3. Монтирайте предпазния клапан към входа за подаване на вода и монтирайте дренажната тръба по правилния начин.
4. Монтирайте трипътния клапан към изпускателната тръба на вътрешния уред и свържете връзката на нагревателната тръба с тръбата на резервоара.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте за посоката на свързване на 3-пътния клапан
- Състоянието “Default” е от страната на нагряването
- Състоянието “On” е от страната на резервоара

5. Пъхнете сензора, докато докосне здраво края на гнездото, и затегнете капачката на гнездото, така че да не се мести. (Вж. диаграмата по-долу)



6. Свържете кабела между нагревателя и OLP, разположен в електрическата кутия, както е показано по-долу. (Електрическа инсталация на резервоара – (електрическа кутия) и електрическа инсталация на вътрешното тяло)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте кабел с гумена изолация (2,5 мм^2) за електрическата инсталация.
За сериите S*H са необходими 3 кабела.
За другите модели са необходими 5 кабела.
Свържете кабелите към монтажната арматура на предпазителите на кабелите с кабелни скоби с цел намаляване на опъването.

7. Свържете кабелите на 3-пътния клапан, сензора и нагревателя от проходния изолатор в долната част на вътрешния уред. Прокарайте проводника във вътрешния уред съгласно инструкциите за монтаж на вътрешния уред.
※ Моля оставете място за целите на извършване на поддръжка (Отгоре: над 300 мм / Отпред: над 600 мм)

ЗАРЕЖДАНЕ С ВОДА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че резервоарът е пълен с вода, преди да включите електрозахранването.

1. Уверете се, че всички тръби са свързани правилно.
2. Сложете крана за водоснабдяване на позиция “OPEN”, както и крана за гореща вода на позиция “OPEN”.
3. Започнете да пълните резервоара с вода. След 20~40 мин. от крана за гореща вода би следвало да потече вода.
   В противен случай се свържете с Вашия местен оторизиран дилър.
4. Включете електрозахранването на вътрешния уред. След това настройте управлението на вътрешното тяло на “Tank Connection” на “Yes” (Да).
   След което сменете режима на работа на “Tank Mode”. Уверете се, че водната помпа работи.
   В противен случай се свържете с Вашия местен оторизиран дилър.
5. Проверете и се уверете, че няма изтичане на вода в точките на свързване на тръбите.

ПРОВЕРЯВАЙТЕ АНОДА ВЕДНЪЖ ГОДИШНО

С цел предпазване на съда под налягане е монтиран анод вътре в резервоара. Анодът, в зависимост от качеството на водата, ще корозира.
Когато диаметърът достигне ок. 8 мм, анодът трябва да се смени.
Проверката и смяната на анода става лесно.
1. Изключете електрозахранването.
2. Затворете крана за водоснабдяване.
3. Отворете ръчно предпазния клапан и източете ок. 2 Л.
4. Отвинтете анода, проверете го и го подменете, ако е необходимо.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ВОДАТА

1. Изключете електрозахранването.
2. Затворете крана за водоснабдяване.
3. Отворете предпазния клапан, завъртайки копчето обратно на часовниковата стрелка, докато се отвори.
4. Отворете кран за гореща вода, за да влезе въздух.
5. След изхвърляне на водата затворете клапана, въртейки обратно на часовниковата стрелка, докато клапанът се затвори.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА

- При използването на гореща вода тя трябва да се смесва с вода. Моля, проверете температурата на горещата вода, преди да я използвате. (Горещата вода може да причини изгаряне.)

След приключване на монтажа, моля, предайте ръководството на потребителя.

Panasonic®

Manuel d'installation

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

- Veuillez lire attentivement les « PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ » avant d'installer le réservoir d'eau chaude domestique (ci-dessous désigné « Réservoir »).
- Seuls des techniciens spécialisés peuvent effectuer respectivement les travaux d'électricité et de plomberie. Veillez vous assurer que vous possédez une puissance électrique et une protection adaptées au modèle installer.
- Les mises en garde énoncées ci dessous doivent être respectées, car il s'agit de questions de sécurité importantes. La signification des différents symboles utilisés est indiquée ci-dessous. Toute mauvaise installation due au non-respect des instructions ou à de la négligence peut engendrer des blessures ou des dommages dont le degré est classifié comme suit.

⚠ AVERTISSEMENT	Indique la possibilité de danger de mort ou de blessures graves.
⚠ ATTENTION	Indique la possibilité de blessures ou d'endommagement de biens.

Les points à respecter sont classés à l'aide des symboles suivants:

⃠	Ce symbole sur fond blanc indique les actions INTERDITES.
❗ ⏚	Ce symbole sur fond blanc indique les actions qui doivent être effectuées.

- Effectuez un cycle de test pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement après installation. Expliquez ensuite à l'utilisateur comment utiliser, entretenir et maintenir l'appareil conformément aux indications du mode d'emploi. Veuillez rappeler à l'utilisateur de conserver le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- En cas de doute quelconque concernant la procédure d'installation ou le fonctionnement, demandez toujours conseil au revendeur agréé.

⚠ AVERTISSEMENT	
⃠	N'utilisez pas un cordon non spécifié, modifié, joint ou une rallonge en guise de cordon d'alimentation. Ne partagez pas la prise secteur avec d'autres appareils électriques. En cas de mauvais contact, de mauvaise isolation ou de surintensité, il y a risque de choc électrique ou d'incendie.
⃠	Ne roulez pas le cordon d'alimentation en boule avec la bande adhésive. Une élévation anormale de la température du cordon d'alimentation pourrait se produire.
⃠	Ne laissez pas le sac en plastique (matériau d'emballage) à la portée des jeunes enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
⃠	Ne pas acheter de pièces électriques non autorisées pour l'installation, les procédures de réparation, d'entretien, etc. Elles pourraient provoquer un choc électrique ou un incendie.
⃠	Ne pas modifier le câblage du réservoir bloc pour l'installation d'autres composants (c.à.d. réchauffeur, etc.). Un câblage surchargé ou des points de raccordement de câbles surchargés pourraient provoquer un choc électrique ou un incendie.
❗	Pour l'installation électrique, veuillez respecter les normes et réglementations de câblage locales, ainsi que ces instructions d'installation. Un circuit indépendant et une prise unique doivent être utilisés. Si la capacité du circuit électrique est insuffisante ou si le montage électrique est défectueux, il y a risque de choc électrique ou d'incendie.
❗	Pour les travaux d'installation du circuit d'eau, respectez les réglementations européennes et nationales relatives (dont EN61770) et les codes de règlementation locaux relatifs à la plomberie et aux constructions.
❗	Demandez à un revendeur ou à un spécialiste d'effectuer l'installation. Toute installation défectueuse risque d'entraîner une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.
❗	Effectuez l'installation uniquement en suivant ces instructions. Toute installation défectueuse risque d'entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
❗	Veuillez effectuer l'installation à un endroit capable de supporter le poids de l'appareil. Si l'emplacement n'est pas adéquat ou si l'installation n'est pas effectuée dans les règles de l'art, l'appareil risque de tomber et de blesser quelqu'un.
❗	Il est fortement recommandé d'installer cet équipement avec un disjoncteur différentiel (RCD) sur le site selon les règles nationales de câblage respectives ou les mesures de sécurité particulières à chaque pays en termes de courant résiduel.
❗	Utilisez uniquement les pièces d'installation fournies ou spécifiées afin d'éviter toutes vibrations pouvant provoquer le détachement de l'unité, les fuites d'eau, un choc électrique ou un incendie.
❗	L'unité ne doit être utilisée que dans un circuit d'eau fermé. Une utilisation dans un circuit d'eau ouvert pourrait entraîner une corrosion excessive de la tuyauterie d'eau et une colonisation de l'eau par des bactéries, en particulier la légionnelle.
❗	En cas de doute quelconque concernant la procédure d'installation ou le fonctionnement, demandez toujours conseil au revendeur agréé.
❗	Sélectionnez un emplacement ne contenant pas de biens susceptibles d'être endommagés en cas de fuites d'eau.
❗	Si l'équipement électrique est installé dans une construction en bois avec lattes ou fils de métal, conformément aux normes techniques des installations électriques, aucun contact électrique entre l'équipement et le bâtiment n'est autorisé. Un isolant doit être installé entre les deux éléments.
❗	Tout travail effectué sur le réservoir après le retrait du panneau avant fixé par des vis doit être effectué sous la supervision d'un revendeur agréé et d'un installateur licencié.
❗	Pour une alimentation d'eau froide équipée d'un régulateur de refoulement, d'un clapet anti-retour ou d'un compteur d'eau avec clapet anti-retour, il faut prévoir des dispositions pour l'expansion thermique de l'eau dans le circuit d'eau chaude. Sinon, cela entraînera des fuites d'eau.
❗	L'installation de la tuyauterie doit être rincée avant le raccordement du réservoir afin d'éliminer les contaminants. Les contaminants peuvent endommager les composants du réservoir.
❗	L'installation peut être soumise à une approbation régulatoire de construction applicable au pays respectif, qui peut nécessiter d'informer les autorités locales avant l'installation.
❗	Le réservoir doit être expédié et stocké dans une position verticale et dans un environnement sec. Il est possible de le déposer sur le dos lors d'un déplacement dans le bâtiment.
⏚	Cette unité doit être convenablement reliée à la terre. Le câble de terre ne doit pas être connecté à un tuyau de gaz, à un tuyau d'eau, à un câble de terre de paratonnerre ou de téléphone. Sinon, il y a un risque de choc électrique en cas de rupture de l'isolant ou de défaut de mise à la terre dans le réservoir.

⚠ ATTENTION

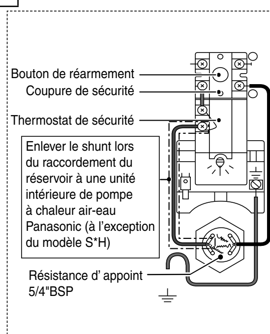
⃠	N'installez pas le réservoir dans un endroit où il y a risque de fuite de gaz inflammable. L'accumulation de gaz autour de l'appareil en cas de fuite peut provoquer un incendie.
⃠	N'installez pas cet équipement dans une buanderie ou une autre pièce humide. Ceci entraînerait la rouille et le dysfonctionnement de l'unité.
⃠	Assurez-vous que l'isolant du cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des pièces chaudes (telles que tuyauterie de réfrigérant, tuyauterie d'eau) afin d'éviter une défectuosité de l'isolant (fonte).
⃠	N'appliquez pas de force excessive sur la tuyauterie d'eau afin de ne pas l'endommager. Toute fuite d'eau provoquerait des inondations et endommagerait les biens alentours.
!	Installez l'appareil dans un emplacement où l'entretien puisse se faire facilement.
!	Veillez à maintenir la polarité correcte dans tous les câblages. Sinon, cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.
!	Après l'installation, vérifiez l'absence de fuite d'eau aux points de raccordement en effectuant un cycle de test. Toute fuite provoquerait des dommages sur les biens alentours.
!	Travaux d'installation. Il peut être nécessaire de prévoir au moins trois personnes pour effectuer l'installation. Le poids du réservoir peut entraîner des blessures si ce travail est effectué par une seule personne.

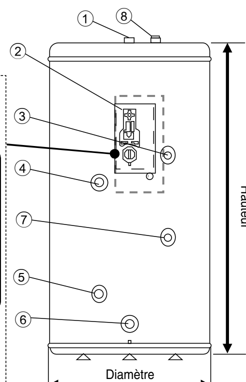
COMPOSANTS PRINCIPAUX

Modèle	Capacité (Litre)	Dimension (mm)	
		Hauteur	Diamètre
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Composants principaux
1. Sortie d'eau chaude – 19,05 mm (3/4S"BSP)
2. Coffret de raccordement
3. Doigt de gant sonde ECS – 12,70 mm (1/2"BSP)
4. Arrivée PAC – 19,05 mm (3/4"BSP)
5. Sortie PAC – 19,05 mm (3/4"BSP)
6. Sortie d'eau froide – 19,05 mm (3/4"BSP)
7. Doigt de gant sonde station solaire – 12,70 mm (1/2"BSP)
8. Connecteur d'anode – 19,05 mm (3/4"BSP)

Pièces accessoires
A. Vanne 3 voies
B. Sonde ECS
C. Manuel d'installation
D. Soupape de sûreté
E. Pieds réglables x 3
F. Barre porte-anode

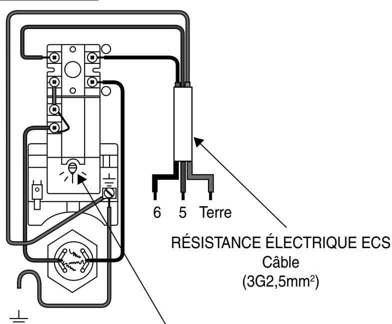




Détails concernant le boitier électrique

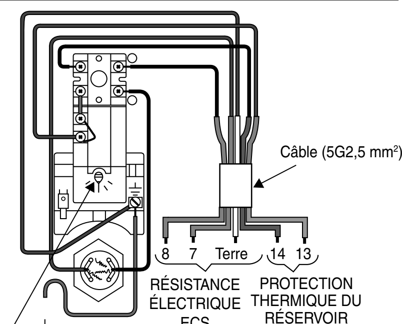
CÂBLAGE AU NIVEAU DU RÉSERVOIR – (COFFRET DE BRANCHEMENT)

MODÈLES WH-S*H



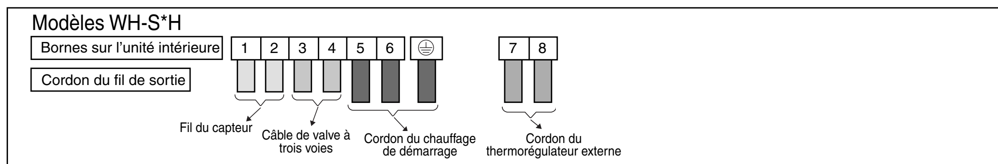
※ Ne pas modifier le réglage du thermostat de sécurité.

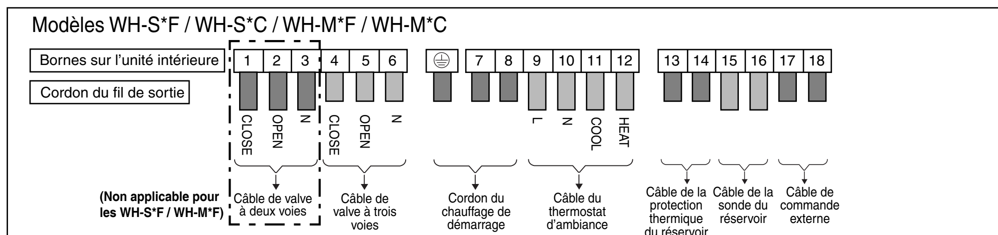
MODÈLES WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C



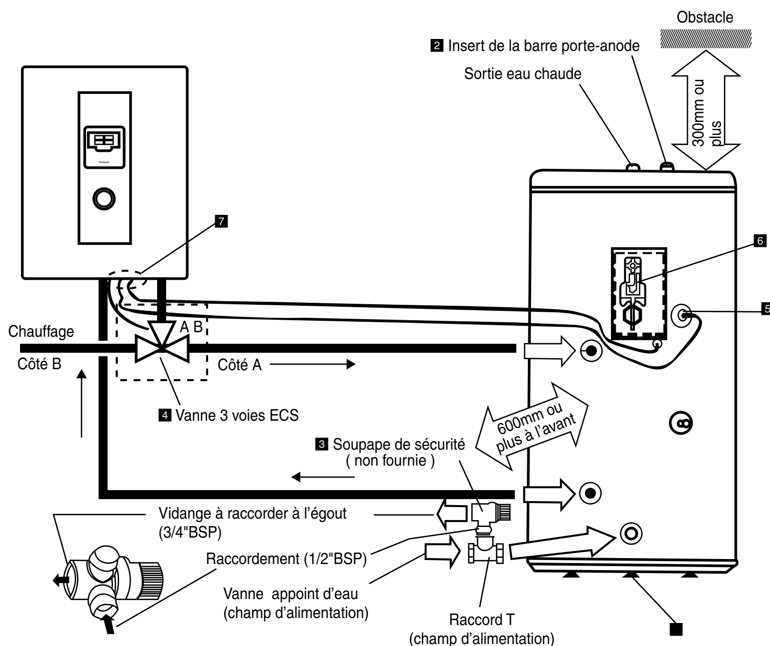
※ Ne pas modifier le réglage du thermostat de sécurité.

Câblage des raccordements de l’unité intérieure
(Le câblage des raccordements de l’unité intérieure devra se référer aux instructions d’installation particulières pour les détails des raccordements)





INSTALLATION DES CONDUITES ET DES CÂBLES



⚠ AVERTISSEMENT

La présente section s'adresse à un électricien et à un plombier agréés.

Assurez-vous de couper l'alimentation électrique (alimentation électrique du réservoir, alimentation électrique de l'unité intérieure, alimentation du dispositif de chauffage, etc.) avant de procéder à l'installation.

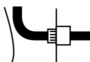
1. Installez les pieds réglables à la base du ballon (à 3 endroits), puis réglez la hauteur jusqu'à ce que clui-ci soit stable.
2. Fixez la barre porte-anode dans la douille.
3. Installez la soupape de sécurité au niveau de l'arrivée d'eau, installez l'évacuation correctement.
4. Installez la vanne trois voies au niveau du tube de sortie de l'unité intérieure, connectez le tube de chauffage à la conduite du ballon.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez attentif au sens de connexion de la vanne 3 voies

- La condition « Default » est du côté du réchauffeur
- La condition « On » est au niveau du réservoir

5. Insérez la sonde jusqu'à ce qu'elle touche l'extrémité du doigt de gant, serrez le presse-étoupe pour qu'elle ne se déplace pas. (Voir le schéma ci-dessous)



6. Connectez le câble entre la résistance d'appoint ECS et le klixon, qui se trouve à l'intérieur du coffret de raccordement, comme illustré dans la section inférieure. (Câblage au niveau du réservoir – (coffret de banchement) et câblage au niveau de l'unité intérieure)

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez un câble avec des fils d'une section de 2,5 mm^2 pour le câblage.
Pour la série S*H, il faut 3 fils.
Pour les autres modèles, il faut 5 fils.
Lors du raccordement des différent câbles, utilisez les serre-cables prévus à cet effet, afin de ne pas endommager l'isolant de ces derniers.

7. Raccordez les câbles de la vanne à trois voies, de la sonde ECS et de la résistance d'appoint ECS aux borniers de l'uniité intérieure.
   ※ Veuillez maintenir l'espace pour des besoins d'entretien (Sommet : au-dessus de 300mm / avant : au-dessus de 600mm)

REMPLISSAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que le réservoir soit rempli d'eau avant de le mettre sous tension.

1. Veillez à ce que l'installation hydraulique soit correcte.
2. Réglez la vanne d'alimentation en eau sur « OPEN » et tous les robinets d'eau chaude sur « OPEN ».
3. Commencez à remplir le réservoir d'eau. Après 20 à 40 min, l'eau doit s'écouler du robinet d'eau chaude.
   Sinon, veuillez contacter votre revendeur local agréé.
4. Mettez l'unité intérieure sous tension. Réglez alors « Tank Connection » sur le panneau de contrôle intérieur sur « Yes ».
   Passer ensuite au mode de fonctionnement « Tank Mode ». Assurez-vous que la pompe à eau fonctionne.
   Sinon, veuillez contacter votre revendeur local agréé.
5. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de fuite d'eau au niveau des raccords des tuyaux.

CONTROLEZ L'ANODE UNE FOIS PAR AN

Pour protéger le ballon du calcaire, une anode est placée dans ce dernier.
En fonction de la qualité de l'eau, l'anode se corroderaplus ou moins vite.
Quand son diamètre atteind environ 8 mm, il la faut remplacer.
Il est facile de contrôler et de remplacer l'anode

1. Mettez l'unité hors tension.
2. Fermez la vanne d'alimentation en eau.
3. Ouvrez manuellement la soupape de sécurité et videz environ 2 litres.
4. Dévissez l'anode, contrôlez la et remplacez la si nécessaire.

VIDANGE DU BALLON

1. Mettez l'unité hors tension.
2. Fermez la vanne d'alimentation en eau.
3. Ouvrez la soupape de sécurité en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle reste ouverte.
4. Ouvrez un robinet d'eau chaude pour permettre une arrivée d'air.
5. Après avoir vidangé le ballon, fermez la soupape et continuez à tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que celle-ci se referme.

PRÉCAUTION D'UTILISATION

- Lorsque vous utilisez de l'eau chaude, celle-ci ne doit pas se mélanger à l'eau froide.
  Veuillez vérifier la température de l'eau chaude avant de l'utiliser. (L'eau chaude peut entraîner des brulures.)

Après avoir terminé l'installation, veuillez remettre ce manuel au client.

Panasonic®

Installationsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die folgenden „SICHERHEITSHINWEISE“ vor der Installation des Warmwasserspeichergeräts (hierin im Folgenden „Warmwasserspeicher“ genannt) sorgfältig durch.
- Elektro- und Wasseranschlussarbeiten müssen von einem ausgebildeten Elektriker bzw. Wasserinstallateur durchgeführt werden. Es ist sicherzustellen, dass der für das zu installierende Modell genutzte Hauptstromkreis die richtige Leistung aufweist.
- Die hierin verwendeten Warnhinweise müssen unbedingt befolgt werden, weil sie sicherheitsrelevant sind. Die Bedeutung der jeweiligen Hinweise wird nachfolgend beschrieben. Eine unsachgemäße Installation infolge Missachtung der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.

⚠ WARNUNG	Dieser Hinweis deutet darauf hin, dass seine Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.
⚠ ACHTUNG	Dieser Hinweis deutet darauf hin, dass seine Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen kann.

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

⃠	Dieses Symbol auf weißem Grund weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
! ⏚	Diese Symbole auf dunklem Grund weisen darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit durchgeführt werden muss.

- Führen Sie einen Testbetrieb durch, um sicherzustellen, dass nach der Installation keine Fehlfunktionen auftreten. Danach ist dem Benutzer entsprechend der Bedienungsanleitung die Bedienung, Pflege und Wartung zu erläutern. Außerdem ist der Benutzer darauf hinzuweisen, dass er die Bedienungsanleitung aufbewahren soll.
- Falls Zweifel bezüglich der Installation bestehen, ist ein Fachhändler zu kontaktieren.

⚠ WARNUNG	
⃠	Verwenden Sie als Stromkabel keine nicht gekennzeichneten Kabel, veränderte Kabel, Verbindungs- oder Netzkabel. Benutzen Sie den Ausgang nicht für weitere elektrische Geräte. Ein schlechter Kontakt, eine unzureichende Isolierung oder Überspannung können Elektroschocks oder Feuer verursachen.
⃠	Verknoten Sie das Netzkabel nicht. Die Temperatur des Netzkabels kann auf unzulässige Werte ansteigen.
⃠	Halten Sie den Plastikbeutel (Verpackungsmaterial) von kleinen Kindern entfernt, es kann an Nase und Mund kleben bleiben und das Atmen verhindern.
⃠	Kaufen Sie keine nicht zugelassenen elektrischen Teile zum Zweck der Installation, für den Betrieb, zur Wartung usw. Siw können zu elektrischen Schlägen oder Feuer führen.
⃠	Nehmen Sie keine Veränderungen an der Verkabelung des Warmwasserspeichers vor, um andere Komponenten (z. B. Heizer usw.) zu installieren. Überlastete Kabel oder Kabelverbindungsstellen können einen elektrischen Schlag verursachen oder einen Brand auslösen.
!	Folgen Sie bei der Ausführung der Arbeiten an der Elektrik den lokalen bzw. nationalen Verkabelungsstandards und -vorschriften sowie den Anweisungen dieser Installationsanleitungen. Es muss ein geschlossener Stromkreis und eine einfache Steckdose benutzt werden. Wenn die Leistung des Stromkreises ungenügend ist oder Mängel in den Arbeiten an der Elektrik vorliegen, werden Stromschläge oder Feuer verursacht.
!	Installationsarbeiten für den Wasserkreis sollten allen relevanten europäischen und nationalen Bestimmungen (einschließlich EN61770) sowie der örtlichen Installations- und Bauordnung folgen.
!	Überlassen Sie die Installation einem Händler oder einer Fachkraft. Wenn sich eine durch den Benutzer vorgenommene Installation als mangelhaft erweist, werden Wasserleckagen, Stromschläge oder Feuer auftreten.
!	Führen Sie die Installation strickt nach diesen Installationsanleitungen aus. Eine mangelhafte Installation wird Wasserleckagen, Stromschläge oder Feuer verursachen.
!	Installieren Sie das Gerät an einem belastungsfähigen Ort, der das Gewicht der Anlage aushalten wird. Falls die Stabilität nicht ausreicht und die Anlage nicht einwandfrei angebracht ist, kann diese herunterfallen und Verletzungen verursachen.
!	Es wird dringend empfohlen, dieses Gerät entsprechend den jeweiligen nationalen Verdrahtungsregeln oder Sicherheitsvorkehrungen in Bezug auf Fehlerstrom, vor Ort mit einem FI-Schutzschalter auszustatten.
!	Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder angegebenen Teile, sonst kann es durch Vibration zu Lockerungen, Wasseraustritt, Feuer oder Stromschlägen kommen.
!	Das Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Wassersystemen einzusetzen. Der Gebrauch in einem offenen Wasserkreis kann zu übermäßiger Korrosion der Wasserleitungen führen und das Risiko von Bakterienkolonien im Wasser vergrößern, besonders von Legionellen.
!	Falls Zweifel bezüglich der Installation bestehen, kontaktieren Sie immer einen autorisierten Händler.
!	Wählen Sie einen Standort aus, der bei Wasserverlust keine anderen Objekte beschädigt.
!	Falls elektrische Geräte an Holzgebäuden mit Metallleisten oder Kabelleisten installiert werden, gemäß den entsprechenden Standards für elektrische Arbeiten, sind keine elektrischen Kontakte zwischen Gerät und Gebäude erlaubt. Es müssen Dämmstoffe dazwischen gelegt werden.
!	Alle Arbeiten am Warmwasserspeicher, die nach Abnehmen der mittels Schrauben befestigten Frontverkleidung zu erledigen sind, müssen unter der Leitung eines autorisierten Händlers oder ausgebildeten Elektrikers durchgeführt werden.
!	Bei einer Kaltwasserzufuhr mit Rückschlagventil oder Wasserzähler mit Rückschlagventil sind Vorkehrungen für die thermische Ausdehnung des Wassers im Warmwassersysstem vorzusehen, weil es sonst zu Undichtigkeiten kommen kann.
!	Die Leitungsinstallationen müssen vor Anschluss des Warmwasserspeichers durchgespült werden, um Verunreinigungen zu entfernen. Verunreinigungen können die Bauteile des Warmwasserspeichers beschädigen.
!	Die Installation erfordert je nach Land möglicherweise eine baurechtliche Genehmigung, die vor der Ausführung der Installationsarbeiten bei den örtlichen Behörden eingeholt werden muss.
!	Der Warmwasserspeicher muss aufrecht stehend und trocken versandt und gelagert werden. Zum Transport innerhalb des Gebäudes kann er nach hinten umgelegt werden.
⏚	Dieses Gerät muss ordnungsgemäß geerdet werden. Die elektrische Erde darf nicht mit Gas- oder Wasserleitungen oder der Erdung von Blitzableitern oder Telefonen verbunden sein. Anderenfalls besteht im Falle von Undichtigkeiten oder bei Versagen der elektrischen Erdung im Warmwasserspeicher die Gefahr von elektrischen Schlägen.

⚠ ACHTUNG

⃠	Installieren Sie den Warmwasserspeicher nicht an einem Ort, an dem Leckagen von entflammbaren Gasen auftreten können. Falls Gas austritt und sich in der Umgebung des Geräts ansammelt, kann es Feuer verursachen.
⃠	Installieren Sie dieses Gerät nicht in einer Waschküche oder in anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Dies kann zu Rost führen und das Gerät beschädigen.
⃠	Stellen Sie sicher, dass die Isolierung des Netzkabels nicht in Kontakt mit heißen Teilen kommt (z. B. Kühlmittelleitung, Wasserleitung), damit die Isolierung nicht schmilzt.
⃠	Wenden Sie keine Gewalt an den Wasserleitungen an; die Leitungen können beschädigt werden. Falls Wasser austritt, kann es zu Überschwemmungen und zur Beschädigung anderer Gegenstände kommen.
!	Wählen Sie einen Aufstellungsort, wo das Gerät sich einfach warten lässt.
!	Es ist sicherzustellen, dass in der gesamten Verdrahtung die Polarität eingehalten wird, weil sonst elektrische Schläge oder ein Brand die Folge sein können.
!	Nach der Installation prüfen Sie mit einem Testbetrieb auf Wasserundichtigkeit an den Anschlussbereichen. Falls Wasser austritt, kann es zu Beschädigungen anderer Gegenstände kommen.
!	Installationsarbeiten. Zur Ausführung der Installationsarbeiten sind möglicherweise mindestens drei Personen nötig. Das Gewicht des Warmwasserspeichers kann zu Verletzungen führen, falls er nur von zwei Personen getragen wird.

HAUPTBESTANDTEILE

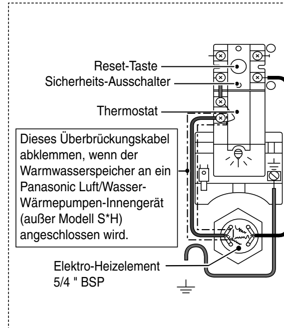
Modell	Fassungs-vermögen (l)	Abmessungen (mm)	
		Höhe	Durchmesser
WH-TD20E3E5	198	1150	580
WH-TD30E3E5-1	287	1600	580

Hauptbestandteile

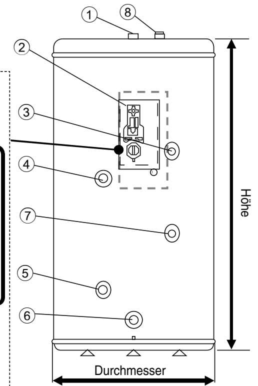
① Warmwasseraustritt – 19,05 mm (3/4 " BSP)
② Anschlusskasten
③ Fühler-Tauchhülse – 12,70 mm (1/2 " BSP)
④ Vorlauf – 19,05 mm (3/4 " BSP)
⑤ Rücklauf – 19,05 mm (3/4 " BSP)
⑥ Kaltwassereintritt – 19,05 mm (3/4 " BSP)
⑦ Gewindeanschluss für Temperaturfühler einer Solarstation – 12,70 mm (1/2 " BSP)
⑧ Anoden-Steckverbinder – 19,05 mm (3/4 " BSP)

Zubehörteile

A. 3-Wege-Ventil
B. Temperaturfühler
C. Installationsanleitung
D. Sicherheitsventil
E. 3 Standfüße
F. Schutzanode

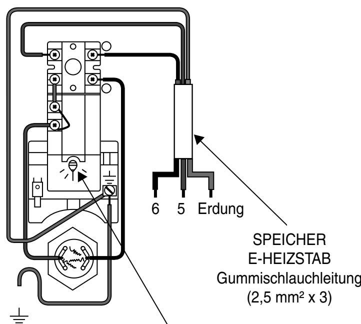


Detail des Anschlusskastens



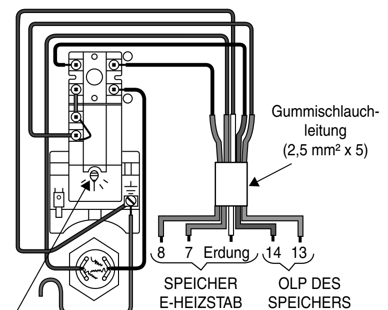
VERDRAHTUNG AM WARMWASSERSPEICHER – (ELEKTRISCHER SCHALTKASTEN)

MODELLE WH-S*H



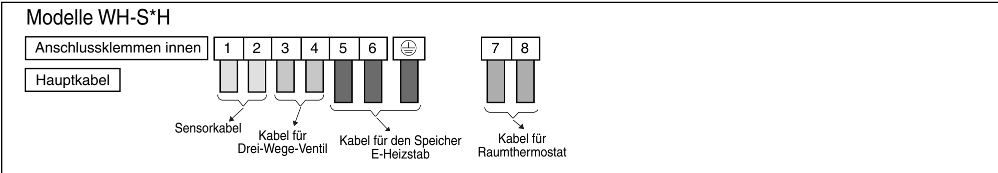
※ Der Drehschalter darf nicht verstellt werden.

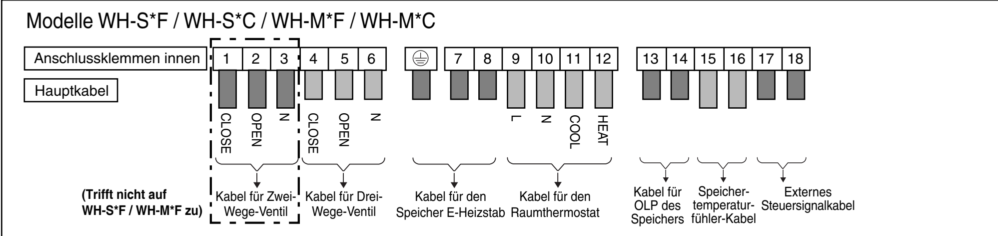
MODELLE WH-S*F / WH-S*C / WH-M*F / WH-M*C



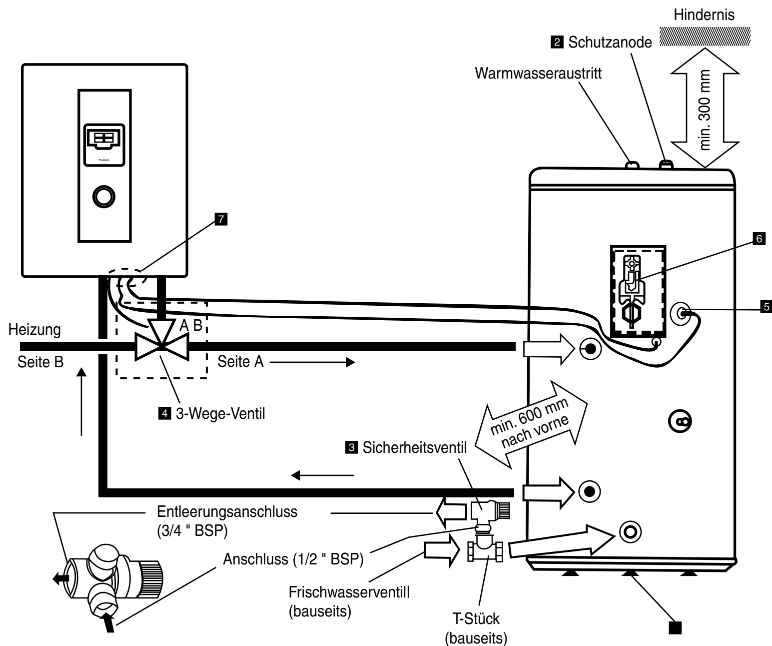
※ Der Drehschalter darf nicht verstellt werden.

Anschluss am Innengerät
(Nähere Angaben zum Anschluss des Innengeräts siehe in den jeweiligen Installationsanleitungen)





ANSCHLUSS VON ROHRLEITUNGEN UND ELEKTRISCHEN LEITUNGEN



⚠ WARNUNG

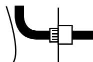
Dieser Abschnitt richtet sich ausschließlich an autorisierte und qualifizierte Elektriker bzw. Wasserinstallateure.
Stellen Sie vor der Montage auf jeden Fall alle Stromversorgungen (des Warmwasserspeichers, des Innengeräts, der Heizung usw.) ab.

1. Am Boden des Speichers sind 3 die drei mitgelieferten verstellbaren Standfüße anzubringen, die so einzustellen sind, dass der Speicher stabil steht.
2. Schutzanode in die entsprechende Hülse einstecken.
3. Sicherheitsventil am Frischwassereintritt anbringen und Ablauf ordnungsgemäß installieren.
4. Das 3-Wege-Ventil am Vorlauf des Innengeräts anbringen und sowohl auf der Heizungs- als auch der Speicherseite anschließen.

⚠ WARNUNG

Achtung bei der Ausrichtung des 3-Wege-Ventils:
- In der Grundstellung ist das Ventil zur Heizungsseite offen.
- „On" ist die Einstellung am Warmwasserspeicher.

5. Temperaturfühler bis zum Anschlag in die Hülse einschieben und die Hülsenabdeckung anziehen, sodass er fest sitzt (Siehe Abbildung unten).



6. Kabel zwischen Elektro-Heizstab und Überlastschutz (OLP) wie im Abschnitt „Verdrahtung am Warmwasserspeicher – (Elektrischer Schaltkasten) und Verdrahtung am Innengerät" dargestellt im Anschlusskasten anschließen.

⚠ WARNUNG

Für die Verkabelung sind Gummischlauchleitungen zu verwenden (2,5 mm²).
Für die S*H-Baureihe werden 3 Kabel benötigt.
Für die übrigen Baureihen werden 5 Kabel benötigt.
Die Kabel sind zur Zugentlastung mit Kabelbindern and den Kabelhalterungen zu befestigen.

7. Kabel für 3-Wege-Ventil, Temperaturfühler und Elektro-Heizstab durch die Durchführung im Innengeräteboden führen.
   Kabel entsprechend der Installationsanleitung des Innengeräts durch das Innengerät führen.
   ※ Für Wartungsarbeiten sind über dem Gerät min. 300 mm und vor dem Gerät min. 600 mm Freiraum einzuhalten.

BEFÜLLEN MIT WASSER

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Warmwasserspeicher mit Wasser befüllt ist, bevor sie ihn einschalten.

1. Es ist darauf zu achten, dass alle Leitungen ordnungsgemäß verlegt wurden.
2. Stellen Sie das Frischwasserventil sowie alle Warmwasserhähne auf „OPEN".
3. Beginnen Sie mit der Befüllung des Warmwasserspeichers mit Wasser. Nach 20 bis 40 Minuten sollte Wasser aus dem Warmwasserhahn fließen.
   Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
4. Stromzufuhr des Innengeräts einschalten. Stellen Sie dann auf der Bedientafel des Innengeräts „TANK con" (Anschluss eines Warmwasserspeichers) auf „YES" (JA) stellen.
   Ändern Sie anschließend den Betriebsmodus zu „TANK" (Warmwasserspeicher). Stellen Sie sicher, dass die Umwälzpumpe läuft.
   Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
5. Es ist darauf zu achten, dass an den Leitungsverbindungen keine Undichtigkeiten auftreten.

JÄHRLICHE ÜBERPRÜFUNG DER SCHUTZANODE

Zum Schutz des Speichers ist dieser mit einer Schutzanode ausgestattet. Je nach Wasserqualität wird diese mit der Zeit korrodieren. Beträgt der Durchmesser nur noch etwa 8 mm, muss die Anode ersetzt werden.
Das Überprüfen und Austauschen der Anode ist ein einfacher Vorgang.
1. Stromversorgung unterbrechen.
2. Schließen Sie das Frischwasserventil.
3. Sicherheitsventil manuell öffnen und etwa 2 Liter Wasser ablassen.
4. Schraubbefestigung der Anode lösen, Anode überprüfen und bei Bedarf austauschen.

ENTLEEREN DES SPEICHERS

1. Stromversorgung unterbrechen.
2. Schließen Sie das Frischwasserventil.
3. Sicherheitsventil durch Drehen des Griffes entgegen dem Uhrzeigersinn öffnen, bis es geöffnet bleibt.
4. Öffnen Sie einen Warmwasserhahn, damit Luft einströmen kann.
5. Nach dem Entleeren ist das Sicherheitsventil solange gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, bis das Ventil in der geschlossenen Stellung einrastet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Um das Warmwasser nutzen zu können, sollte es mit Kaltwasser vermischt werden, um eine angenehme Wassertemperatur zu erzielen. Die Temperatur des Warmwassers ist vor dem Gebrauch zu überprüfen. Heißes Wasser kann zu Verbrühungen führen.

Diese Anleitung ist nach Abschluss der Installation dem Kunden zu überlassen.

PRINTED IN NORWAY 147031-3